

Instrucțiuni de utilizare

AMAZONE

FT 1001

Rezervor frontal pentru stropitoarea de câmp atașată **UF**



MG4344
BAG0065.11 05.24
Printed in Germany

SmartLearning



**Înainte de prima punere în
funcțiune citiți și respectați
aceste instrucțiuni de utilizare!
Păstrați-le pentru utilizarea
ulterioară!**

ro



NU ESTE PERMIS

să se considere incomodă și inutilă citirea și respectarea instrucțiunilor de folosire; fiindcă nu este suficient să auzi de la alții și să vezi că o mașină este bună, apoi să o cumperi și să crezi că totul merge de la sine. Cel în cauză nu numai că și-ar produce pagubă, ci ar comite și greșeala de a învinui mașina de cauzele unui eventual eșec în loc să și-l asume. Pentru a fi sigur de un bun succes, trebuie să pătrunzi în spiritul lucrului, respectiv să te instruești despre scopul fiecărei instalații la mașină și să dobândești exercițiu în mânăuire. Abia după aceea vei fi pe deplin satisfăcut, atât de mașină cât și de tine însuși. Acesta este scopul acestor instrucțiuni de folosire.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.

Adresa producătorului

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG
Oficiul Poștal 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0
E-mail: amazone@amazone.de

Comandarea pieselor de schimb

Aveți acces liber la lista pieselor de schimb prin portalul de piese de schimb de la www.amazone.de.

Transmiteți comenzile dealerului dvs. de specialitate de la firma AMAZONE.

Informații formale privind aceste instrucțiuni de utilizare

Numărul documentului: MG4344

Data execuției: 05.24

© Drepturi de autor AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2024

Toate drepturile rezervate.

Retipărirea, chiar și numai parțială, este permisă numai cu acordul firmei AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG.

1	Indicații pentru utilizator.....	6
1.1	Destinația acestui document	6
1.2	Indicațiile de spațiu din Instrucțiunile de utilizare	6
1.3	Reprezentările grafice utilizate	6
2	Instrucțiuni generale de securitate	7
2.1	Obligații și responsabilități.....	7
2.2	Reprezentarea simbolurilor de siguranță	9
2.3	Măsuri organizatorice	10
2.4	Dispozitivele de siguranță și de protecție.....	10
2.5	Măsuri de securitate informale	10
2.6	Calificarea personalului	11
2.7	Măsuri de securitate la exploatarea în regim normal	12
2.8	Pericole datorate energiei reziduale.....	12
2.9	Întreținerea și reparația, remedierea defectăunilor	12
2.10	Modificările constructive	12
2.10.1	Piese de schimb și de uzură, respectiv materialele consumabile	13
2.11	Curățarea și îndepărtarea deșeurilor	13
2.12	Locul de muncă al operatorului	13
2.13	Semnele de avertizare și alte marcaje aflate pe mașină	14
2.13.1	Amplasarea semnelor de avertizare și a altor marcaje.....	15
2.14	Pericole la nerespectarea instrucțiunilor de securitate	17
2.15	Lucrul în condiții de securitate.....	17
2.16	Instrucțiuni de securitate pentru utilizator.....	18
2.16.1	Instrucțiuni generale de securitate și de prevenire a accidentelor	18
2.16.2	Funcționarea stropitorii de câmp	21
2.16.3	Curățarea, întreținerea și reparația mașinii	23
3	Încărcarea și descărcarea	24
4	Descrierea produsului	25
4.1	Vedere de ansamblu	25
4.2	Vedere de ansamblu Flow Control.....	26
4.3	Date tehnice	27
4.3.1	Sarcină utilă.....	27
4.4	Utilizarea conform destinației	28
4.5	Zona și locurile periculoase.....	29
4.6	Plăcuța de tip.....	30
4.7	Cadru de atașare în trei puncte.....	30
4.8	Dispozitiv de transport (detașabil).....	31
4.9	Echipamente tehnice pentru circulația pe drumurile publice.....	32
4.10	Sistem de camere video necertificat	33
5	UF01 și FT 1001 fără FlowControl.....	34
5.1	Umplerea rezervorului frontal prin stropitoarea de câmp UF01	34
5.2	Umplerea rezervorului pentru soluție de stropit prin rezervorul frontal UF01	36
6	UF01 și FT1001 cu Flow Control (opțional).....	38
6.1	Circuitul lichidului Flow Control	38
6.2	Rezervor suplimentar pentru apă de spălat	39
6.3	Racordarea stropitoarei de câmp cu Flow Control și rezervor frontal.....	40
6.4	Modul automat.....	41
6.5	Modul manual.....	42
6.6	Submeniul Rezervor frontal.....	43
6.7	Umplerea.....	44

6.8	Curățare interioară	44
6.9	Disfuncționalitatea unui senzor al nivelului de umplere	44
7	UF02 și FT 1001 fără FlowControl	45
7.1	Umplerea rezervorului frontal prin stropitoarea de câmp UF	45
7.2	Umplerea rezervorului cu lichid de pulverizare UF prin rezervorul frontal	47
8	UF02 și FT 1001 cu Flow Control (opțional).....	49
8.1	Circuitul lichidului FlowControl	49
8.2	Racordarea stropitoarei de câmp cu Flow Control și rezervor frontal	50
8.3	FlowControl și ISOBUS.....	51
8.4	Utilizarea echipamentului FlowControl	52
8.5	Umplere.....	52
8.6	Curățare interioară	52
8.7	Defectarea unui senzor de nivel de umplere	52
8.8	Întreținerea pompei	53
8.8.1	Reglarea presiunii aerului din acumulatorul de presiune.....	53
8.8.2	Schimbarea membranei acumulatorului de presiune	54
9	Punere în funcțiune	55
9.1	Fixarea conductelor de alimentare a rezervorului frontal la tractor	56
10	Cuplarea și decuplarea mașinii	57
10.1	Cuplarea mașinii	57
10.2	Decuplarea mașinii	59
11	Deplasarea pentru transport.....	60

1 Indicații pentru utilizator

Capitolul Indicații pentru utilizator oferă informații privind folosirea instrucțiunilor de utilizare.

1.1 Destinația acestui document

Prezentele Instrucțiuni de utilizare

- descriu exploatarea și întreținerea mașinii.
- oferă indicații importante pentru manipularea eficientă și în condiții de securitate a mașinii.
- sunt parte componentă a mașinii și trebuie să se afle în permanență în mașină sau în vehiculul tractant.
- trebuie păstrate pentru folosința ulterioară.

1.2 Indicațiile de spațiu din Instrucțiunile de utilizare

Toate indicațiile de direcție din aceste Instrucțiuni de utilizare se fac întotdeauna față de direcția de mers.

1.3 Reprezentările grafice utilizate

Metodele de lucru și reacțiile

Activitățile care trebuie executate de către utilizator sunt reprezentate grafic prin metode de lucru numerotate. Respectați succesiunea metodelor de lucru indicate. Reacția la metoda de lucru respectivă este marcată, după caz, cu o săgeată.

Exemplu:

1. Metoda de lucru 1
- Reacția mașinii la metoda de lucru 1
2. Metoda de lucru 2

Enumerările

Enumerările care nu implică o succesiune obligatorie sunt reprezentate sub formă de listă cu puncte de enumerare.

Exemplu:

- Punctul 1
- Punctul 2

Explicațiile numerotate din figuri

Cifrele în paranteze rotunde fac trimitere la explicațiile numerotate din figuri. Prima cifră reprezintă figura, iar a doua cifră este explicația numerotată din figură.

Exemplu (fig. 3/6)

- figura 3
- poziția 6

2 Instrucțiuni generale de securitate

Acest capitol conține instrucțiuni importante, necesare pentru exploatarea mașinii în condiții de securitate.

2.1 Obligații și responsabilități

Respectarea indicațiilor cuprinse în Instrucțiunile de utilizare

Cunoașterea instrucțiunilor și normelor de securitate de bază reprezintă o condiție obligatorie fundamentală pentru manipularea sigură și exploatarea fiabilă a mașinii.

Obligațiile utilizatorului

Conducătorul unității se obligă să se permită lucrul cu mașina/efectuarea de lucrări la mașină numai personalului care

- cunoaște normele de bază de securitate a muncii și de prevenire a accidentelor.
- a fost instruit pentru lucrul cu mașina/efectuarea de lucrări la mașină.
- a citit și înțeles aceste instrucțiuni de utilizare.

Conducătorul unității se obligă

- să mențină toate semnele de avertizare de pe mașină în stare lizibilă.
- să înlocuiască semnele de avertizare deteriorate.
- Pentru întrebări vă rugăm să vă adresați producătorului.

Obligațiile operatorului

Toate persoanele care sunt însărcinate cu lucrul cu mașina/efectuarea de lucrări la mașină se obligă ca înainte de începerea lucrului

- să respecte normele de bază de securitate a muncii și de prevenire a accidentelor,
- să citească și să respecte indicațiile din capitolul "Instrucțiuni generale de securitate" din aceste Instrucțiuni de utilizare.
- să citească indicațiile din capitolul "Semnele de avertizare și alte marcaje aflate pe mașină" (pagina 14) din aceste Instrucțiuni de utilizare și să urmeze instrucțiunile de securitate ce rezultă din semnele de avertizare, la exploatarea mașinii.
- să se familiarizeze cu mașina.
- să citească capitolele din aceste instrucțiuni de utilizare care sunt necesare pentru îndeplinirea sarcinilor de lucru atribuite

În cazul în care operatorul constată că instalația prezintă deficiențe din punct de vedere al securității tehnice, trebuie să remedieze aceste neajunsuri fără întârziere. Dacă acest lucru nu face parte din atribuțiile operatorului sau dacă acesta nu dispune de cunoștințele de specialitate necesare, operatorul trebuie să aducă deficiențele la cunoștința superiorului (conducătorului unității).

Pericole la manipularea mașinii

Mașina este construită în conformitate cu nivelul tehnic curent și cu normele de securitate tehnică recunoscute. Cu toate acestea, la exploatarea mașinii se pot ivi pericole și posibilități de prejudiciere

- pentru integritatea fizică și viața operatorului sau terților,
- pentru mașină în sine,
- pentru alte valori materiale.

Utilizați mașina numai

- conform specificațiilor.
- în stare de securitate tehnică perfectă.

Remediați neîntârziat defecțiunile care pot afecta securitatea.

Garanția și răspunderea producătorului

Ca principiu de bază sunt aplicabile "Condițiile generale de vânzare și livrare" ale firmei noastre. Acestea se vor afla la dispoziția utilizatorului cel mai târziu de la încheierea contractului. Garanția și răspunderea producătorului sunt anulate și respectiv excluse, în cazul uneia sau mai multora dintre următoarele condiții:

- utilizarea mașinii în neconformitate cu specificațiile.
- montarea, punerea în funcțiune, deservirea și întreținerea necorespunzătoare a mașinii.
- exploatarea mașinii cu instalații de siguranță defecte sau cu dispozitive de siguranță și protecție care nu sunt montate corect sau nu sunt în stare de funcționare.
- nerespectarea indicațiilor Instrucțiunilor de utilizare privind punerea în funcțiune, exploatarea și întreținerea.
- efectuarea de modificări constructive neautorizate ale mașinii.
- monitorizarea incorectă a componentelor consumabile ale mașinii.
- efectuarea necorespunzătoare a reparațiilor.
- catastrofe cauzate de acțiuni ale corpurilor străine și forța majoră.

2.2 Reprezentarea simbolurilor de siguranță

Instrucțiunile de securitate sunt marcate printr-un simbol de siguranță -triunghiular și un cuvânt de atenționare care îl precedă. Cuvântul de avertizare (PERICOL, AVERTIZARE, ATENȚIE) descrie gravitatea pericolului existent și are următoarea semnificație:



PERICOL

marchează o periclitate nemijlocită cu risc ridicat, care dacă nu se previne conduce la pierderea vieții sau vătămare corporală gravă (pierderea de părți ale corpului sau consecințe fizice de lungă durată).

Nerespectarea acestor indicații creează un pericol iminent de moarte sau de vătămări corporale grave.



AVERTIZARE

marchează o periclitate posibilă cu risc mediu, care dacă nu se previne poate duce la pierderea vieții sau vătămare corporală (gravă).

Nerespectarea acestor indicații poate, ca în anumite condiții, să conducă la pierderea vieții sau vătămare corporală gravă.



ATENȚIE

marchează o periclitate cu risc redus, care dacă nu se previne poate avea ca urmare vătămări corporale ușoare sau medii sau pagube materiale.



IMPORTANT

marchează obligația unui anumit comportament sau a unei anumite acțiuni necesare pentru manipularea corectă a mașinii.

Nerespectarea acestor indicații poate duce la defecțiuni ale mașinii sau la afectarea mediului înconjurător.



INDICAȚIE

marchează sfaturi pentru utilizare și informații deosebit de utile.

Aceste indicații vă ajută să beneficiați în mod optim toate funcțiile mașinii.

2.3 Măsuri organizatorice

Conducătorul unității trebuie să asigure echipamentul de protecție personală necesar conform indicațiilor oferite de producătorul pesticidului folosit, ca de ex.:

- mănuși rezistente la substanțe chimice,
- salopetă rezistentă la substanțe chimice,
- încălțăminte impermeabilă,
- protecție a feței,
- protecție respiratorie,
- ochelari de protecție
- agenți de protejare a pielii etc.



Instrucțiunile de utilizare

- **trebuie să fie păstrate în permanență la locul de exploatare a mașinii!**
- **trebuie să fie accesibile oricând personalului de deservire și de întreținere!**

Verificați la intervale de timp regulate toate dispozitivele de siguranță existente!

2.4 Dispozitivele de siguranță și de protecție

Înainte de fiecare punere în funcțiune a mașinii trebuie montate corect toate dispozitivele de siguranță și de protecție, astfel încât să fie în stare de funcționare. Verificați toate dispozitivele de siguranță și de protecție la intervale de timp periodice.

Dispozitivele de siguranță defecte

Dispozitivele de siguranță și dispozitivele de protecție defecte sau demontate pot crea situații periculoase.

2.5 Măsuri de securitate informale

În afară de toate instrucțiunile de securitate din aceste Instrucțiuni de utilizare respectați și toate reglementările de valabilitate generală locale privind prevenirea accidentelor și protecția mediului înconjurător.

La circulația pe drumurile publice respectați prevederile legislației rutiere.

2.6 Calificarea personalului

La mașină/cu mașina pot lucra numai persoane calificate și instruite pentru aceasta. Trebuie să se stabilească cu claritate responsabilitățile personalului de deservire și întreținere.

Unei persoane aflată în curs de calificare trebuie să i se permită să lucreze cu mașina/la mașină numai sub supravegherea unei persoane experimentate.

Activitatea \ Persoana	Persoană calificată special pentru această activitate	Utilizator instruit	Persoane cu calificare profesională specifică (atelier de specialitate*)
Încărcare/descărcare/transport	X	X	X
Punere în funcțiune	--	X	--
Instalare, pregătire	--	--	X
Exploatare	--	X	--
Întreținere	--	--	X
Constatare și remediere defecțiuni	X	--	X
Îndepărtare deșeuri	X	--	--
Legendă:	X..permis	--..nepermis	

- 1) O persoană care poate prelua o sarcină specifică și căreia îi este permisă executarea acesteia pentru o firmă calificată corespunzător.
- 2) Prin persoană instruită se înțelege o persoană școlarizată, și dacă este cazul calificată, cu privire la sarcinile care i se trasează și la pericolele posibile în cazul unui comportament necorespunzător, precum și cu privire la dispozitivele și măsurile de protecție necesare.
- 3) Persoanele deținând o calificare profesională specifică sunt considerate personal de specialitate (specialiști). Pe baza calificării lor și a cunoașterii reglementărilor în vigoare aplicabile pot evalua sarcinile care li se atribuie și pot identifica posibilele pericole.

Observație:

O calificare similară școlarizării profesionale poate fi obținută și prin prestarea unei activități în domeniul de lucru respectiv pentru o perioadă de mai mulți ani.



Lucrările de întreținere și reparare a mașinii care sunt marcate cu înscrisul "Lucrare de atelier" trebuie să fie executate numai de către un atelier de specialitate. Personalul unui atelier de specialitate dispune de cunoștințele necesare și de mijloacele de lucru adecvate (scule, dispozitive de ridicare și asigurare) pentru executarea corespunzătoare și în condiții de securitate a lucrărilor de întreținere și reparații.

2.7 Măsuri de securitate la exploatarea în regim normal

Utilizați mașina numai dacă toate dispozitivele de siguranță și de protecție sunt complet funcționale.

Verificați mașina cel puțin o dată pe zi cu privire la defecțiuni care pot fi constatate din exterior și la starea de funcționare a dispozitivelor de siguranță și de protecție.

2.8 Pericole datorate energiei reziduale

Aveți în vedere apariția energiilor reziduale mecanice, hidraulice, pneumatice și electrice/electronice la mașină.

La instruirea personalului de deservire luați măsurile corespunzătoare. Indicații detaliate sunt furnizate încă o dată în capitolele respective ale acestor Instrucțiuni de utilizare.

2.9 Întreținerea și reparația, remediarea defecțiunilor

Efectuați lucrările prestabilite de reglare, întreținere și inspectare la intervalele prescrise.

Asigurați toate mediile de lucru, ca aerul comprimat și partea hidraulică, împotriva repunerii în funcțiune accidentale.

La înlocuirea subansamblurilor mai mari fixați-le și asigurați-le cu atenție la dispozitivele de ridicat.

Verificați fixarea îmbinărilor filetate care au fost desfăcute. După încheierea lucrărilor de întreținere, verificați funcționarea dispozitivelor de siguranță.

2.10 Modificările constructive

Este interzis să efectuați orice modificări constructive ale mașinii fără acordul firmei AMAZONEN-WERKE. Acest lucru este valabil și pentru sudarea la componentele portante.

Toate măsurile de atașare sau modificare necesită autorizarea scrisă a firmei AMAZONEN-WERKE. Utilizați numai componentele pentru modificare și accesoriile aprobate de AMAZONEN-WERKE pentru ca, de exemplu, omologarea să-și păstreze valabilitatea, în conformitate cu reglementările locale și internaționale.

Vehiculele deținând o omologare oficială sau instalațiile și echipamentele care sunt asociate cu un vehicul deținând o omologare sau o autorizație validă pentru circulația pe drumurile publice, conform prevederilor legislației rutiere trebuie să fie în starea specificată în certificatul de omologare sau autorizație.



AVERTIZARE

Pericole de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire prin spargerea componentelor portante.

Sunt strict interzise

- găurirea cadrului și a șasiului.
- lărgirea găurilor existente în cadru sau șasiu.
- sudarea la componentele portante.

2.10.1 Piese de schimb și de uzură, respectiv materialele consumabile

Înlocuiți imediat componentele mașinii care nu sunt în stare ireproșabilă.

Utilizați numai piese de schimb și de uzură originale **AMAZONE** sau piese aprobate de AMAZONEN-WERKE, pentru ca omologarea să-și păstreze valabilitatea conform reglementărilor locale și internaționale. În cazul utilizării pieselor de schimb și consumabile de proveniență străină nu există garanția că acestea îndeplinesc condițiile de rezistență și siguranță necesare.

Firma AMAZONEN-WERKE nu-și asumă răspunderea pentru daunele rezultate ca urmare a utilizării pieselor de schimb și de uzură neaprobate.

2.11 Curățarea și îndepărtarea deșeurilor

Manipulați și îndepărtați corect substanțele și materialele uzate, în special

- la executarea de lucrări la instalațiile și sistemele de ungere și la
- curățarea cu solvenți.

2.12 Locul de muncă al operatorului

Mașina trebuie să fie utilizată exclusiv de către o persoană care se află pe scaunul conducătorului auto al tractorului.

2.13 Semnele de avertizare și alte marcaje aflate pe mașină



Mentțineți toate semnele de avertizare de pe mașină în stare curată și lizibilă! Înlocuiți semnele de avertizare ilizibile. Solicitați aceste semne de avertizare de la reprezentantul comercial, pe baza codului de piesă de schimb (de exemplu, MD 075).

Structura semnelor de avertizare

Semnele de avertizare marchează zonele periculoase ale mașinii și avertizează împotriva riscurilor reziduale. În aceste zone există în permanență pericole sau pericole care apar pe neașteptate.

Un semn de avertizare este alcătuit din 2 câmpuri:



Câmpul 1

prezintă explicația grafică a pericolelor, încadrată de un simbol de securitate -triunghiular.

Câmpul 2

prezintă indicația grafică pentru prevenirea pericolelor.

Explicația semnelor de avertizare

Coloana **Codul de piesă de schimb și explicația** conține descrierea semnului de avertizare alăturat. Descrierea semnelor de avertizare este întotdeauna similară și specifică în ordinea următoare:

1. Descrierea pericolelor.
De exemplu: Pericol de tăiere sau secționare!
2. Urmările în cazul nerespectării indicației (indicațiilor) privind prevenirea pericolelor.
De exemplu: Provoacă răniri grave ale degetelor sau mâinilor.
3. Instrucțiunea (instrucțiunile) pentru prevenirea accidentelor.
De exemplu: Atingeți piesele mașinii numai după ce acestea s-au oprit complet.

2.13.1 Amplasarea semnelor de avertizare și a altor marcaje

Semnele de avertizare

Figurile următoare prezintă amplasarea pe mașină a semnelor de avertizare.

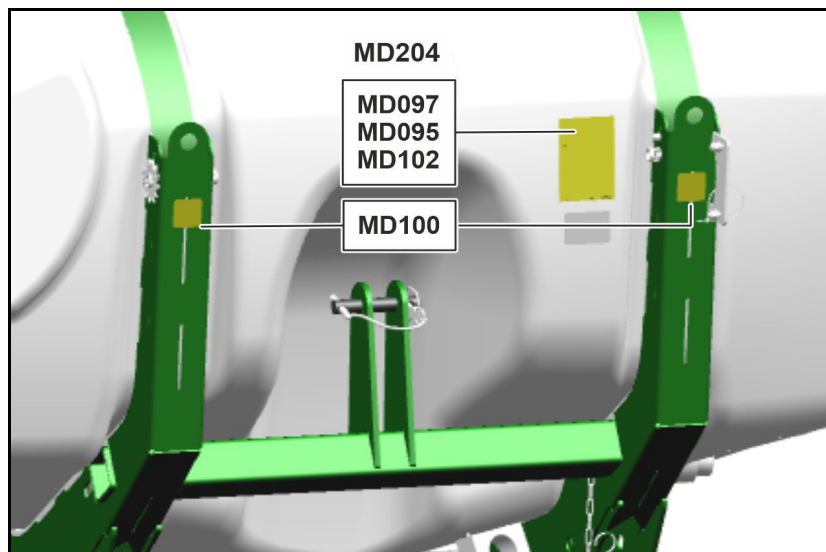


Fig. 1

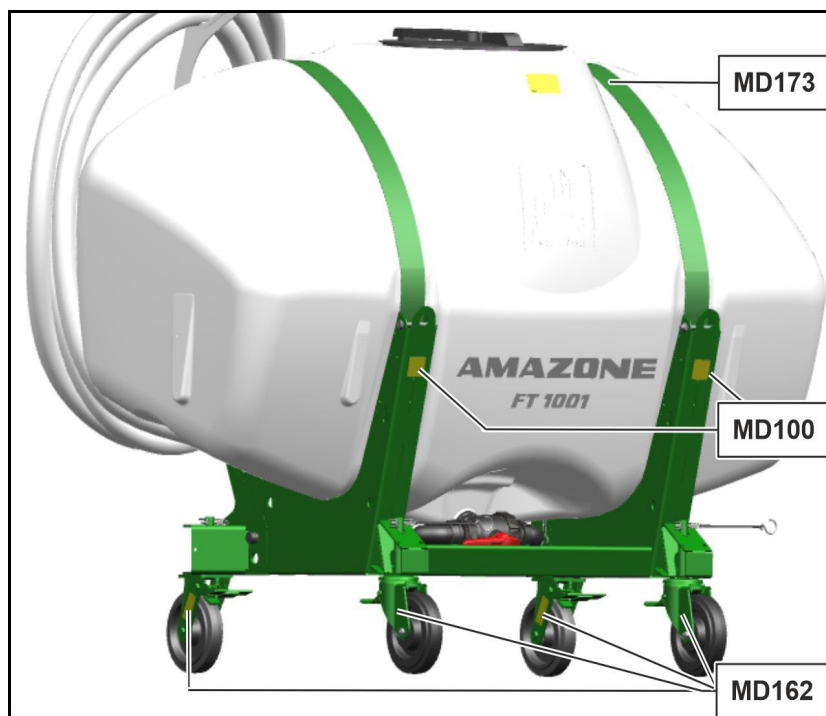


Fig. 2

MD 095

Înainte de a pune în funcțiune, mașina citiți și respectați Instrucțiunile de utilizare și Instrucțiunile de securitate!

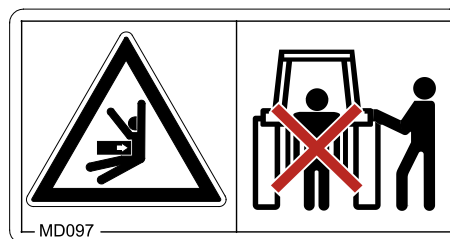


MD 097

Pericol de strivire pentru întregul corp, rezultat ca urmare a staționării în zona de ridicare a mecanismului de suspendare în trei puncte la acționarea instalației hidraulice a acestuia!

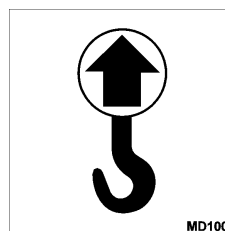
Acest pericol poate provoca răni din cele mai grave, cu posibilă urmare decesul.

- Este interzisă staționarea în zona de ridicare a mecanismului de suspendare în trei puncte la acționarea instalației hidraulice a acestuia.
- Acționați elementele de comandă ale mecanismului de suspendare în trei puncte de la tractor
 - o numai de la locul de muncă prevăzut.
 - o niciodată când vă aflați în zona de ridicare dintre tractor și mașină.



MD 100

Această pictogramă marchează punctele de fixare a dispozitivelor de ridicare la încărcarea mașinii.

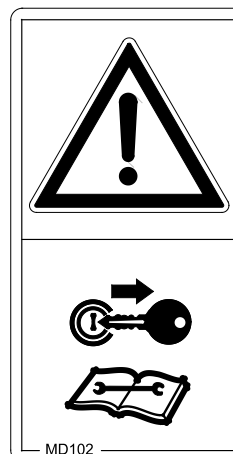


MD 102

În cazul intervențiilor la mașină, ca de exemplu, lucrări de montaj, reglaje, remedierea defecțiunilor, curățare, întreținere și service, există pericole din cauza pornirii și deplasării accidentale a tractorului și mașinii!

Aceste pericole poate provoca răni din cele mai grave, cu posibilă urmare decesul.

- Înainte de orice intervenții la mașină, asigurați tractorul și mașina împotriva pornirii și rulării accidentale.
- În funcție de lucrările ce urmează a fi executate, citiți și respectați indicațiile din capitolele corespunzătoare ale instrucțiunilor de utilizare.



MD 162

Capacitatea maximă de încărcare pe fiecare rolă de transport este de 800kg.



MD 173

Pericol din cauza inspirării substanțelor dăunătoare sănătății, produs de vaporii otrăvitori din rezervorul pentru soluția de stropire!

Acest pericol poate provoca răni din cele mai grave, cu posibilă urmare decesul.

Nu pătrundeți niciodată în rezervorul pentru soluție de stropire.


2.14 Pericole la nerespectarea instrucțiunilor de securitate

Nerespectarea instrucțiunilor de securitate

- poate avea ca urmare periclitatea personalului, a mașinii și a mediului înconjurător.
- poate duce la pierderea oricăror drepturi de garanție.

În cazuri individuale, nerespectarea instrucțiunilor de securitate poate avea, de exemplu, următoarele consecințe:

- periclitatea personalului din cauza zonelor de lucru nesecurizate.
- Încetarea unor funcții importante ale mașinii.
- Nefuncționarea metodelor prescrise de întreținere și revizie.
- Periclitatea personalului din cauza efectelor de natură mecanică și chimică.
- periclitatea mediului înconjurător din cauza scurgerii de ulei hidraulic.

2.15 Lucrul în condiții de securitate

Pe lângă instrucțiunile de securitate din aceste Instrucțiuni de utilizare este obligatorie și respectarea normelor de tehnica securității muncii și de prevenire a accidentelor locale, de valabilitate generală.

Urmați indicațiile de prevenire a pericolelor specificate prin semnele de avertizare.

La circulația pe drumurile publice respectați legislația rutieră în vigoare.

2.16 Instrucțiuni de securitate pentru utilizator



AVERTIZARE

Pericole de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire prin nerespectarea securității în trafic și în exploatare!

Înainte de fiecare punere în funcțiune, verificați mașina și tractorul din punct de vedere al securității în trafic și în exploatare!

2.16.1 Instrucțiuni generale de securitate și de prevenire a accidentelor

- Pe lângă aceste instrucțiuni, respectați și normele naționale, general valabile, de tehnica securității muncii și de prevenire a accidentelor!
- Semnele de avertizare și celelalte marcaje aplicate pe mașină oferă informații importante cu privire la exploatarea mașinii în condiții de securitate. Respectarea acestor indicații servește securității dvs.!
- Înainte de a pleca de pe loc și înainte de a pune în funcțiune mașina controlați zona înconjurătoare a mașinii (copii)! Asigurați-vă o vizibilitate suficientă!
- Transportul persoanelor și al mărfurilor pe mașină este interzis!
- Adaptați-vă stilul de conducere astfel încât să aveți în permanență sub control tractorul cu mașina atașată sau cuplată.
Luați în considerare capacitatea personală, condițiile de carosabil, trafic, vizibilitate și meteorologice care pot influența caracteristicile de mers ale tractorului și caracteristicile mașinii atașate sau cuplate.

Cuplarea și decuplarea mașinii

- Cuplați și transportați mașina numai cu tractoare adecvate pentru aceasta.
- La cuplarea mașinii la hidraulica în trei puncte a tractorului este absolut necesar să corespundă categoriile de atașare ale tractorului și mașinii!
- Cuplați mașina regulamentar la dispozitivele prevăzute pentru aceasta!
- La cuplarea mașinilor în fața și/sau în spatele unui tractor, nu este permis să se depășească
 - o greutatea totală maximă autorizată a tractorului
 - o sarcinile maxime autorizate pe axe ale tractorului
 - o capacitățile portante admise ale anvelopelor tractorului
- Înainte de a cupla sau decupla mașina, asigurați tractorul și mașina împotriva rulării accidentale!
- În timpul deplasării tractorului către mașină, este interzisă staționarea persoanelor între tractor și mașina care urmează să fie cuplată!
Persoanele care ajută la dirijare trebuie să rămână lângă vehicule și trebuie să intre între vehicule numai după ce acestea staționează.
- Înainte să atașați sau detașați mașina la sau de la instalația hidraulică în trei puncte a tractorului, asigurați maneta de comandă a instalației hidraulice a tractorului într-o poziție în care să fie

- excluse ridicarea sau coborârea accidentală!
- La cuplarea și decuplarea mașinii aduceți dispozitivele de sprijin (dacă există) în poziția corespunzătoare (asigurarea poziției)!
- La manipularea dispozitivelor de sprijin există pericol de accidente prin strivire și forfecare!
- La cuplarea și decuplarea mașinilor la sau de la tractor, procedați cu deosebită atenție! Între tractor și mașină, în zona cuplei, există pericol de strivire și de forfecare!
- Este interzisă staționarea persoanelor între tractor și mașină la acționarea hidraulicii în trei puncte!
- Conductele de alimentare cuplate
 - o trebuie să cedeze ușor și fără tensionare, ștrangulare sau frecare la toate mișcările din curbe.
 - o nu trebuie să se frece de alte corpuri.
- Cablurile de eliberare pentru cuplele rapide trebuie să atârne libere și nu trebuie să declanșeze de la sine în poziția coborâtă!
- Amplasați întotdeauna mașina decuplată într-o poziție sigură!

Utilizarea mașinii

- Înainte de începerea lucrului, familiarizați-vă cu toate instalațiile și elementele de comandă ale mașinii, precum și cu funcționarea acestora. În timpul lucrului este prea târziu pentru aceasta!
- Purtați îmbrăcăminte strânsă pe corp! Îmbrăcăminte largă mărește pericolul de prindere sau înfășurare de la arborii de antrenare!
- Puneți mașina în funcțiune numai dacă toate dispozitivele de protecție sunt montate și în poziție de funcționare!
- Respectați încărcarea maximă a mașinii atașate / remorcate și sarcinile autorizate pe osiile și cârligul tractorului! Dacă este necesar deplasați-vă cu buncărul de alimentare umplut numai parțial.
- Este interzisă staționarea persoanelor în raza de lucru a mașinii!
- Este interzisă staționarea persoanelor în raza de rotire și rabatare a mașinii!
- La componentele mașinii cu acționare externă (ca de exemplu, hidraulică), există locuri cu pericol de strivire sau forfecare!
- Manipulați componentele mașinii cu acționare externă numai dacă celelalte persoane se află la o distanță de siguranță suficientă față de mașină!
- Înainte de a părăsi tractorul, trebuie
 - o să coborâți mașina pe sol
 - o să opriți motorul tractorului
 - o să scoateți cheia din contact.

Transportul mașinii

- La utilizarea drumurilor publice, respectați legislația rutieră din țara respectivă!
- Înainte de deplasările de transport, verificați
 - o conectarea corectă a tuturor circuitelor de alimentare
 - o starea, funcționarea și curățenia instalației de iluminare
 - o dacă instalațiile de frânare și hidraulică nu prezintă defecțiuni vizibile
 - o dacă frâna de parcare a fost eliberată complet
 - o funcționarea instalației de frânare
- Urmăriți întotdeauna ca tractorul să aibă o capacitate de virare și de frânare suficientă!
Mașinile atașate sau remorcate la tractor și greutatea din față sau din spate influențează comportamentul în mers și capacitatea de virare și de frânare a tractorului.
- Dacă este necesar, utilizați greutate montate în față!
Pentru a fi asigurată o capacitate de virare suficientă, osia față a tractorului trebuie să fie încărcată întotdeauna cu cel puțin 20% din greutatea proprie a tractorului.
- Fixați întotdeauna greutatea pentru față sau spate conform prescripțiilor, în punctele special prevăzute pentru aceasta!
- Respectați sarcina utilă maximă a mașinii atașate / remorcate și sarcinile autorizate pe osiile și cârligul tractorului!
- Tractorul trebuie să poată asigura decelerarea de frânare prescrisă pentru autotrenul încărcat (tractor plus mașina atașată / remorcată)!
- Înainte de începerea deplasării, verificați eficiența frânelor!
- La parcurgerea curbilor cu mașina atașată sau remorcată, aveți în vedere lungimea mare în consolă și masa de rotație a mașinii!
- Înainte de începerea transportului, asigurați o blocare laterală suficientă a barelor inferioare ale tractorului, dacă mașina este fixată la hidraulică în trei puncte resp. la barele inferioare ale tractorului!
- Înainte de începerea transportului, aduceți în poziție de transport toate componentele rabatabile ale mașinii!
- Înainte de începerea transportului, asigurați componentele rabatabile ale mașinii în poziția de transport, pentru a preveni pericolele create prin modificarea poziției acestora. Utilizați în acest scop siguranțele de transport prevăzute!
- Înainte de începerea transportului, blocați maneta de comandă a hidraulicii în trei puncte împotriva ridicării sau coborârii accidentale a mașinii atașate sau cuplate!
- Înainte de începerea transportului, verificați dacă echipamentele de transport, ca de ex. sistemul de iluminat, instalațiile de avertizare și dispozitivele de protecție, sunt montate corect pe mașină!
- Înainte de începerea transportului, verificați vizual dacă bolțurile barelor, superioară și inferioare, sunt asigurate cu șplintul împotriva desfacerii accidentale
- Adaptați viteza de mers la condițiile existente la momentul respectiv!

- La coborârea pantelor, comutați într-o treaptă de viteză inferioară!
- Înainte de începerea transportului, dezactivați obligatoriu frânarea pe o singură roată (blocați pedala)!

2.16.2 Funcționarea stropitorii de câmp

- Respectați recomandările producătorului de pesticid referitoare la
 - o echipament individual de protecție
 - o Indicațiile de avertizare pentru manipularea pesticidelor
 - o Prescripțiile de dozare, utilizare și curățare
- Respectați indicațiile din Legea de protecție a plantelor!
- Este interzisă păstrarea echipamentului de protecție contaminat, a canistrelor cu agenți de stropire și a filtrelor folosite în cabina tractorului.
- Scoateți echipamentul de protecție înainte de a intra în cabina tractorului.
- Nu deschideți niciodată conductele aflate sub presiune!
- Nu trebuie să depășiți volumul nominal al rezervorului cu lichid de pulverizare în momentul umplerii!



- La manipularea agenților fitosanitari, respectați cerințele fișei tehnice cu date de siguranță a substanțelor active utilizate, precum și prevederile referitoare la echipamentul individual de protecție. În funcție de cerințele fișei tehnice cu date de siguranță a substanței active utilizate, din echipamentul dumneavoastră de protecție individuală fac parte următoarele piese:
 - o salopetă de protecție conform DIN 32781
 - o șorț de cauciuc conform EN 14605
 - o protecție a ochilor conform EN 166
 - o Mască de protecție respiratorie în conformitate cu DIN EN 143/149/405/14387, cel puțin semimască cu filtru de particule combinat și filtru de gaz A1-P2 (culoare de identificare maro-alb)
 - o Mănuși de protecție cu manșete în conformitate cu DIM 347/388/420
 - o protecție pentru picioare

Utilizați echipamentul individual de protecție în cazul în care ați putea intra în contact cu una dintre următoarele activități în care se utilizează agenți fitosanitari sau îngrășăminte:

- o Umplerea rezervorului cu lichid de pulverizare și distribuirea chimicalelor
- o Stropire și pulverizare
- o Reglajele/setările de la mașină
- o Golirea și curățarea buncărului
- o Utilizarea diferitelor chimicale
- o Întreținere
- Purtați echipament individual de protecție în cabina tractorului, în funcție de cerințele din fișa cu date de siguranță.
- Pentru tractoarele cu cabine din categoria 4 există prevederi referitoare la aplicarea unor agenți de stropire.
- Respectați indicațiile privind compatibilitatea pesticidelor și a materialelor din care este fabricată stropitoarea de câmp!
- Nu stropiți cu pesticide care tind să se lipească sau să se întărească!
- Nu umpleți stropitoarele de câmp cu apă din ape deschise, pentru protecția oamenilor, a animalelor și a mediului înconjurător!
- Umpleți stropitoarele de câmp numai prin echipamentele de umplere originale marca AMAZONE!

2.16.3 Curățarea, întreținerea și reparația mașinii

- Efectuați lucrările de curățare, întreținere și reparare a mașinii, obligatoriu numai cu
 - o mecanismul de antrenare oprit
 - o motorul tractorului oprit
 - o cheia scoasă din contact
 - o conectorul mașinii scos din calculatorul de bord
- Verificați la intervale periodice și dacă este necesar, strângeți șuruburile și piulițele!
- Înainte de a începe lucrările de întreținere, reparații și curățare, asigurați mașina ridicată, respectiv componentele ridicate ale mașinii, împotriva coborârii accidentale!
- La înlocuirea uneltelor de lucru cu tășuri, utilizați scule adecvate și mănuși de protecție!
- Îndepărtați uleiurile, unsoarele și filtrele conform prevederilor legale!
- Înainte de a executa lucrări de sudură electrică la tractor și mașina atașată, deconectați cablul de la generatorul și bateria tractorului!
- Piesele de schimb trebuie să îndeplinească cerințele tehnice stabilite de firma AMAZONEN-WERKE! Acest lucru este asigurat prin utilizarea pieselor de schimb originale - **AMAZONE**!
- Vă rugăm să respectați următoarele indicații în cadrul reparațiilor la stropitoare de câmp, care se folosesc pentru lucrările de îngrășare cu soluție azotată de amoniu-uree:

Prin vaporizarea apei, resturile de soluție azotată de amoniu-uree pot duce la formarea de săruri pe rezervorul cu soluție de stropire sau în acesta. În aceste fel, se formează azotat de amoniu și uree în stare pură. În forma pură, azotatul de amoniu devine exploziv în combinație cu substanțele organice, de ex. uree, dacă, în cursul lucrărilor de reparație (de ex. sudură, polizare, pilire) se ating temperaturi critice.

Aceste pericole se poate îndepărta prin spălarea temeinică cu apă a rezervorului cu soluție de stropire, respectiv a pieselor care intervin în procesul de reparație, deoarece sărurile din soluția azotată de amoniu-uree sunt solubile în apă. De aceea, curățați temeinic cu apă stropitoarea de câmp înainte de reparații!

3 Încărcarea și descărcarea

Încărcarea cu macaraua

La mașină, se găsesc

- două puncte de prindere la partea din față (Fig. 3/1)
- un punct de prindere la partea din spate (Fig. 4/1),



ATENȚIE

La încărcarea mașinii cu o macara, trebuie utilizate punctele de prindere (Fig. 3/1) marcate pentru chingile de ridicare.



PERICOL

Rezistența minimă la tracțiune pentru fiecare chingă de ridicare trebuie să fie de 100 kg!

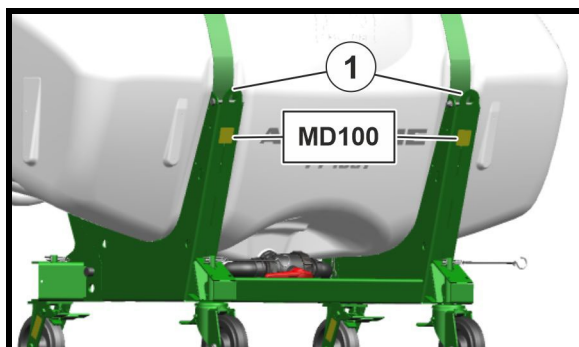


Fig. 3

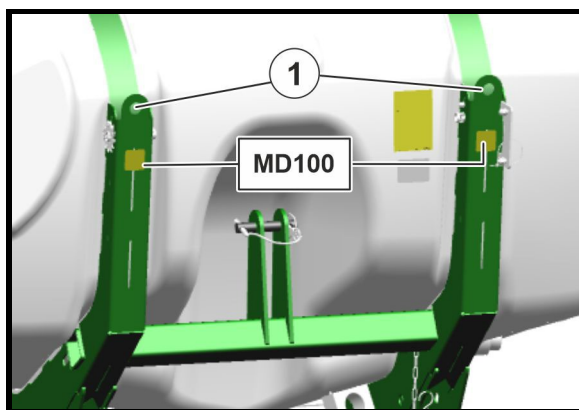


Fig. 4

4 Descrierea produsului

4.1 Vedere de ansamblu

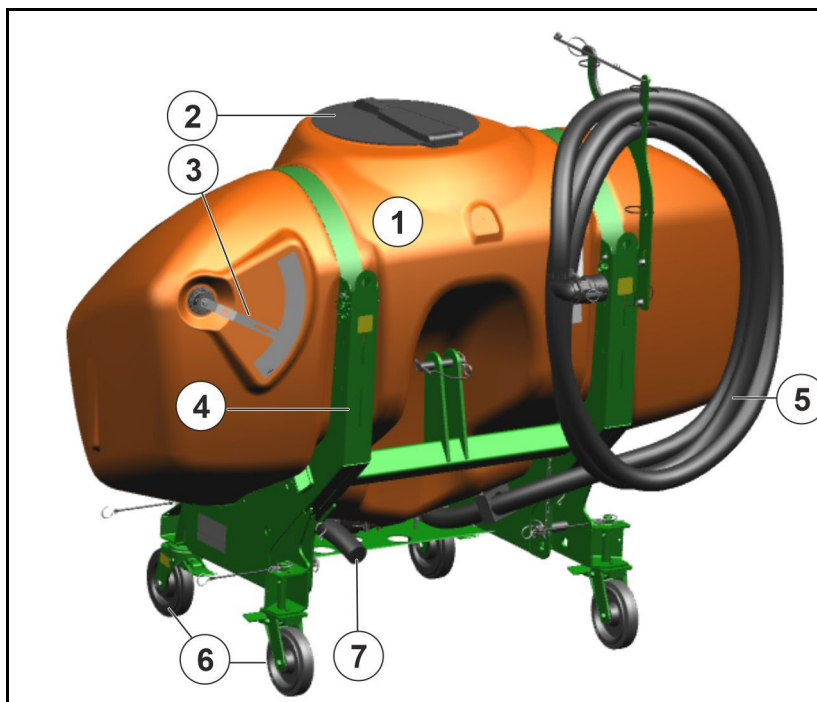


Fig. 5

Fig. 5/...

(fără Flow Control)

- (1) Rezervor
- (2) Capac filetat / rabatabil
- ((3) Indicator al nivelului de umplere cu scală
- (4) Cadru de atașare în trei puncte
- (5) Furtun de legătură la stropitoarea de câmp cu un cuplaj cam-lock de 2 țoli
- (6) Dispozitiv de transport
- (7) Golirea cantității reziduale

Fig. 6/...

- (1) Robinet de comutare
 - Poziție **x**
 - Umplere / golire prin furtunul de legătură
 - Poziție **y**
 - Golirea cantității reziduale
 - Poziție **0**
 - Poziție de blocare

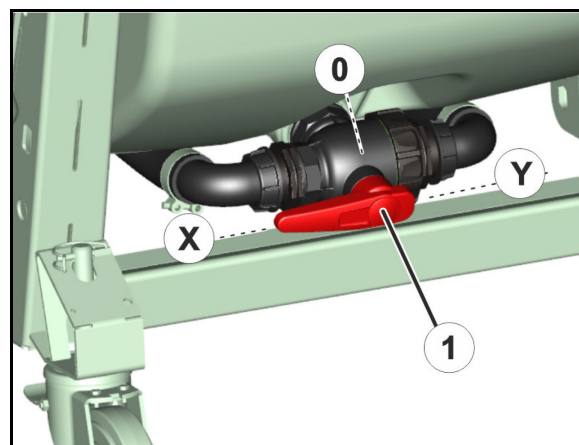


Fig. 6

4.2 Vedere de ansamblu Flow Control

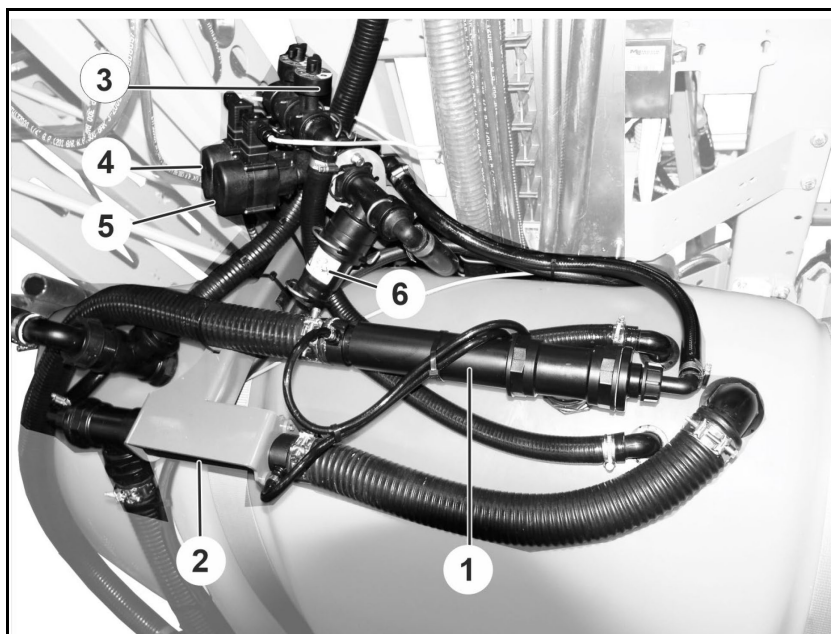


Fig. 7

- (1) Umplerea injectoarelor **FT**
- (2) Golirea injectoarelor **FT**
- (3) Armătură cu presiune constantă
- (4) Umplerea supapei **FT**
- (5) Golirea supapei **FT**
- (6) Supapă de limitare a presiunii

4.3 Date tehnice

Typ	FT1001
Capacitatea nominală a rezervorului	1000 l
Capacitatea reală a rezervorului	1125 l
Înălțimea de umplere cu dispozitivul de rulare	1670 mm
Înălțimea totală cu dispozitivul de rulare	1720 mm
Lățimea totală	2180 mm
Lungimea totală	960 mm
Categoria de atașare	Kat. 2
UF01: pompa FlowControl*	BP 125
Debit pompă la 540 rot/min	115 l/min
Tip constructiv	Pompă cu membrană și piston cu 3 cilindri
Amortizarea pulsațiilor	Acumulatorul de presiune
UF02: pompa FlowControl*	BPS 160
Debit pompă la 540 rot/min	150 l/min
Tip constructiv	Pompă cu membrană și piston cu 3 cilindri
Amortizarea pulsațiilor	Acumulatorul de presiune

4.3.1 Sarcină utilă

Sarcina utilă maximă	=	greutatea mașinii admisă din punct de vedere tehnic	-	Masa proprie
-----------------------------	----------	--	----------	---------------------



PERICOL

Este interzisă depășirea sarcinii utile maxime.

Pericol de accident din cauza situațiilor de deplasare instabile!

Determinați cu atenție sarcina utilă și prin aceasta încărcarea admisă a mașinii dumneavoastră. Nu toate mediile de umplere permit o umplere completă a rezervorului.



Valorile greutatei mașinii admise din punct de vedere tehnic și a masei proprii a acesteia se găsesc pe plăcuța de tip a mașinii.

4.4 Utilizarea conform destinației

Rezervorul frontal **FT1001**

- este prevăzut pentru transportul
 - o apei și îngrășământului lichid.
 - o pesticidelor (numai cu Flow Control).
- este prevăzut exclusiv în combinație cu stropitoarea de câmp **AMAZONE UF** pentru utilizarea în domeniul agricol în scopul tratării culturilor de câmp.
- se atașează la hidraulica din față a tractorului de categoria 2 și se comandă de o persoană.

Valoarea pH-ului lichidului de pulverizare care se va împrăștia (în special, îngrășământ lichid) trebuie să fie mai mare de 1,5.

Pot fi parcurse pante pe

- **curbă de nivel**
 - spre stânga în direcție de mers 20 %
 - spre dreapta în direcție de mers 20 %
- **direcția pantei**
 - în sus 20 %
 - în jos 20 %

Din utilizarea conform destinației fac parte și:

- respectarea tuturor indicațiilor din aceste instrucțiuni de utilizare.
- respectarea executării lucrărilor de inspectare și întreținere.
- utilizarea exclusiv a pieselor de schimb originale-**AMAZONE**-.

Modurile de utilizare diferite față de cele specificate mai sus sunt interzise și sunt considerate a fi neconforme specificațiilor.

Pentru pagubele rezultate ca urmare a utilizării neconforme specificațiilor

- răspunderea îi revine în exclusivitate utilizatorului,
- producătorul nu are nicio responsabilitate.

4.5 Zona și locurile periculoase

Zona periculoasă este zona înconjurătoare a mașinii în care pot fi atinse persoane

- prin mișcări condiționate de funcționarea mașinii ✂
- prin deplasarea neintenționată a tractorului sau a mașinii

În zona periculoasă a mașinii se găsesc locuri periculoase, în care există pericole permanent sau în care pot să apară pericole neașteptate. Semnele de avertizare marchează aceste locuri periculoase și avertizează împotriva riscurilor reziduale care nu pot fi eliminate constructiv. În aceste locuri se aplică normele de securitate speciale din capitolele respective.

În zona periculoasă a mașinii este interzisă staționarea persoanelor,

- în timp ce tractorul funcționează cu arborele cardanic / instalația hidraulică racordate.
- atât timp cât tractorul și mașina nu sunt asigurate împotriva pornirii și rulării accidentale.

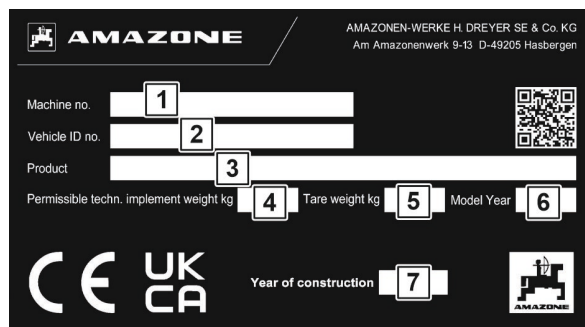
Operatorului mașinii îi este permis să miște mașina sau să modifice uneltele de lucru din poziția de transport în poziția de lucru sau invers numai dacă în zona periculoasă a mașinii nu se află alte persoane.

Locurile periculoase se află:

- între tractor și rezervorul frontal, în special la cuplare și decuplare.
- în rezervorul pentru soluție de stropit din cauza vaporilor toxici.
- sub mașina ridicată și neasigurată.

4.6 Plăcuța de tip

- (1) Nr. de serie al mașinii
- (2) Numărul de identificare vehicul
- (3) Produs
- (4) Masa mașinii admisă din punct de vedere tehnic
- (5) Masa proprie kg
- (6) Anul modelului
- (7) Anul fabricației



AMAZONE
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Machine no. **1**

Vehicle ID no. **2**

Product **3**

Permissible techn. implement weight kg **4** Tare weight kg **5** Model Year **6**

CE UK CA Year of construction **7**

4.7 Cadru de atașare în trei puncte

Cadrul rezervorului frontal **FT1001** este astfel executat încât îndeplinește cerințele și dimensiunile atașării în trei puncte a categoriei II.

Fig. 9/...

- (1) Punct de cuplare superior cu bolțurile barelor superioare și șplinturile pentru siguranță.
- (2) Punct de cuplare inferior cu bolțurile barelor inferioare și șplinturile pentru siguranță.

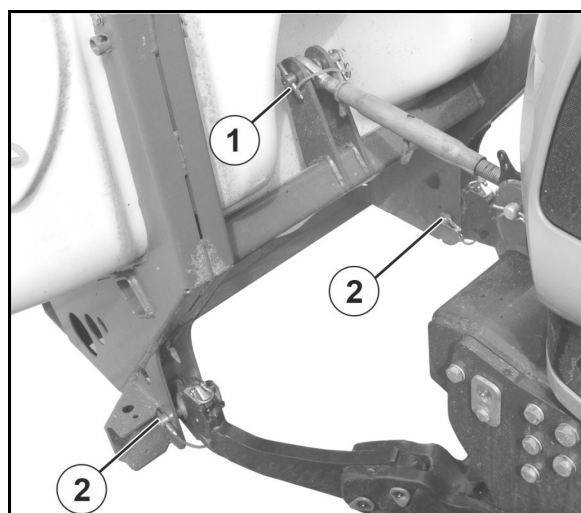


Fig. 8

4.8 Dispozitiv de transport (detașabil)

Dispozitivul de transport detașabil facilitează cuplarea simplă la hidraulică în trei puncte a tractorului și o manevrare ușoară în curte și în interiorul clădirilor.

Pentru a împiedica o deplasare accidentală a mașinii, rolele sunt dotate cu un sistem de fixare.



AVERTIZARE

Pentru montarea / demontarea dispozitivului de transport, asigurați mașina ridicată împotriva coborârii accidentale.

Montarea / Demontarea:

1. Cuplați mașina la tractor.
2. Ridicați mașina cu hidraulica tractorului.
3. Asigurați mașina împotriva pornirii și rulării accidentale.
4. Sustineți mașina ridicată, astfel încât aceasta să nu poată fi coborâtă accidental.



Pentru prima montare:

- Fixați șplinturile cu banda de siguranță (Fig. 10/3; Fig. 11/3) la mașină (Fig. 10/5; Fig. 11/5).
- Apăsați cârligul din sârmă de la banda de siguranță cu un clește!

5. Rolele **dirijabile** față (Fig. 10/1),
Rolele **rigide** spate (Fig. 11/1)
 - o se vor monta și asigura cu șplinturile (Fig. 10/2; Fig. 11/2), respectiv
 - o se vor demonta.

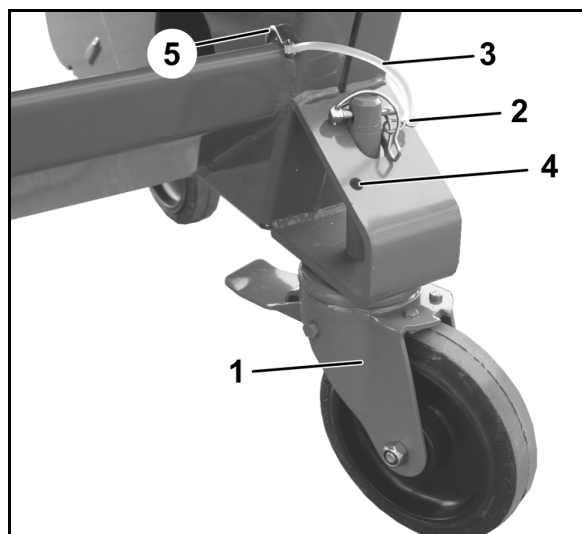


Fig. 9

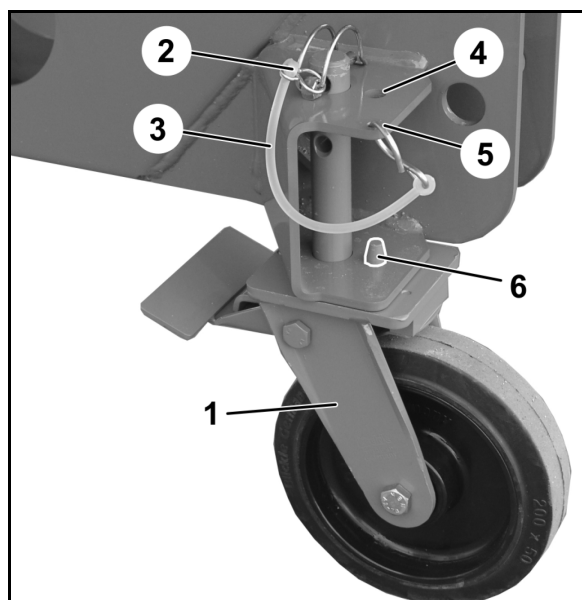


Fig. 10



În cazul neutilizării rolor de transport, fixați șplinturile în poziția de parcare (Fig. 10/4; Fig. 11/4).



La montarea rolor rigide, aveți grijă ca bolțul (Fig. 11/6) să pătrundă prin alezajul cadrului și astfel să susțină rolele în direcție longitudinală.

4.9 Echipamente tehnice pentru circulația pe drumurile publice

Fig. 12: Sistem de iluminat, față

- (1) 2 lumini de marcaj lateral spre față
- (2) 2 plăcuțe de avertizare
- (3) Reflector lateral

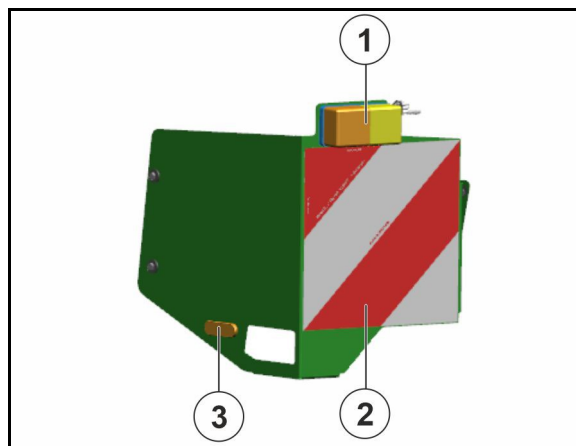


Fig. 11

4.10 Sistem de camere video necertificat

Sistemul de camere video necertificat folosește la observarea mediului înconjurător, dar și ca asistență la manevrare.

La dispozitivele instalate frontal folosește la observarea traficului rutier transversal. Sistemul de camere video necertificat nu înlocuiește asistentul care vă ghidează.

Mașina poate fi echipată cu una sau mai multe camere video.



AVERTIZARE

Pericol de vătămare corporală până la pierderea vieții.

Dacă se utilizează pentru monitorizarea traficului rutier numai display-ul camerei se pot pierde din vedere persoane sau obiecte. Sistemul camerei este un mijloc auxiliar. Nu înlocuiește asistentul care vă ghidează.

La intrarea în intersecții sau în racordările a două străzi bazați-vă pe asistentul care vă ghidează.



AVERTIZARE

Pericol de vătămare corporală până la pierderea vieții.

Dacă se utilizează pentru manevrare numai display-ul camerei se pot pierde din vedere persoane sau obiecte. Sistemul camerei este un mijloc auxiliar. Acesta nu înlocuiește obligația operatorului de a fi atent la mediul înconjurător din imediata sa apropiere.

Înainte de executarea manevrelor, asigurați-vă privind direct că în zona de manevrare nu se află persoane sau obiecte.

5 UF01 și FT 1001 fără FlowControl

5.1 Umplerea rezervorului frontal prin stropitoare de câmp UF01



Rezervorul frontal este umplut prin racordul de golire rapidă al stropitoarei UF.

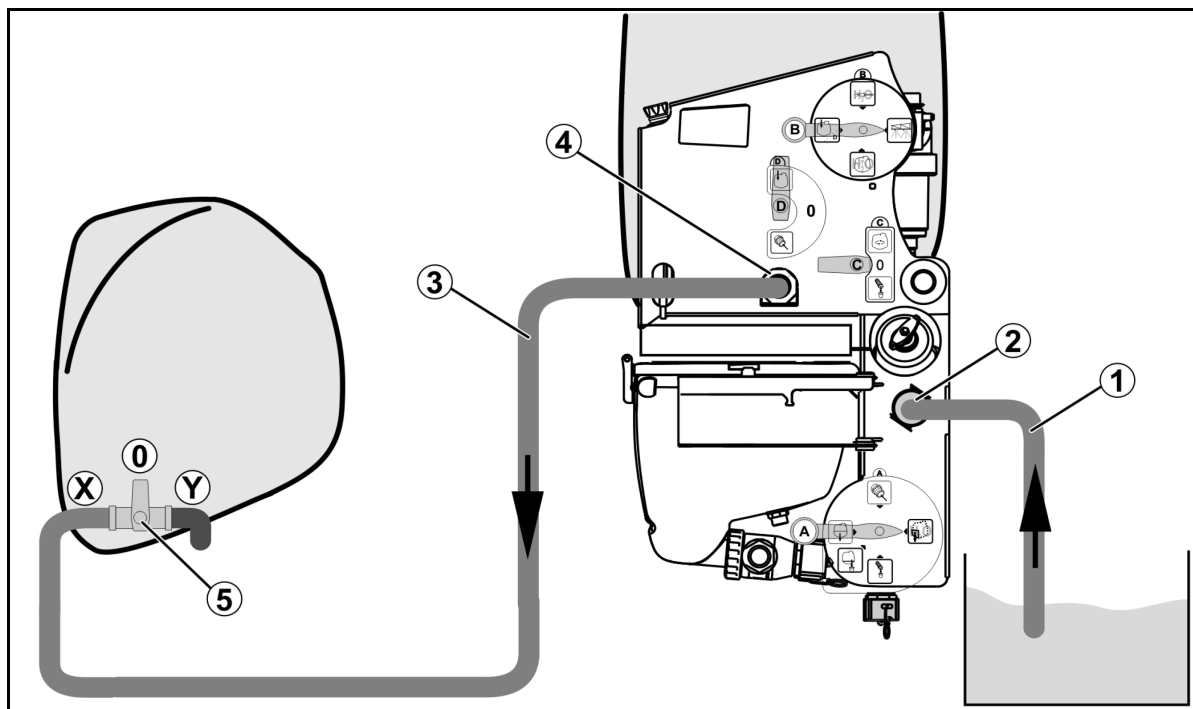


Fig. 12



Înainte de umplere, deschideți capacul filetat al rezervorului frontal pentru aerisire.

După terminarea umplerii, închideți din nou capacul.

1. Cuplați furtunul de aspirare (Fig. 14/1) cu racordul de umplere (Fig. 14/2).
2. Așezați furtunul de aspirare în sursă.
3. Cuplați furtunul de legătură de la rezervorul frontal (Fig. 14/3) cu racordul golirii rapide (Fig. 14/4).
4. Robinetul de comutare de la rezervorul frontal (Fig. 14/5) în poziția **X**.

5. Aduceți robinetele de comutare în poziția specificată de la panoul de comandă (Fig. 15):

5.1 Robinetul de comutare **F** în poziția **0**.

5.2 Robinetul de comutare **E** în poziția **0**.

5.3 Robinetul de comutare **D** în poziția



5.4 Robinetul de comutare **B** în poziția



5.5 Robinetul de comutare **A** în poziția



6. Porniți pompa cu aprox. 540 rot./min.

→ Rezervorul frontal se umple.

Luați în considerare indicatorul nivelului de umplere de la rezervorul frontal.

Dacă rezervorul este umplut:

7. Robinetul de comutare **A** în poziția



8. Robinetul de comutare **D** în poziția

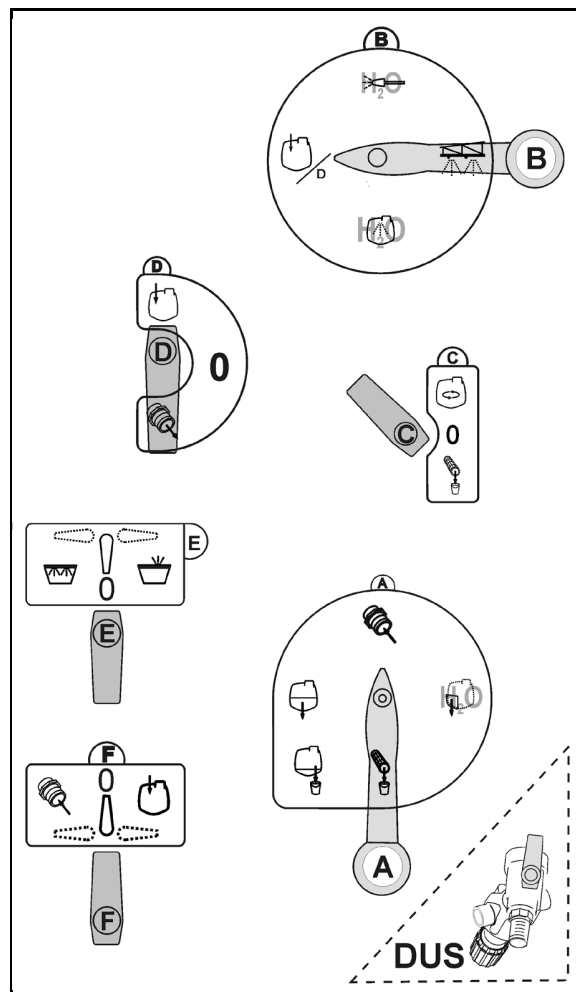


Fig. 13

5.2 Umplerea rezervorului pentru soluție de stropit prin rezervorul frontal UF01

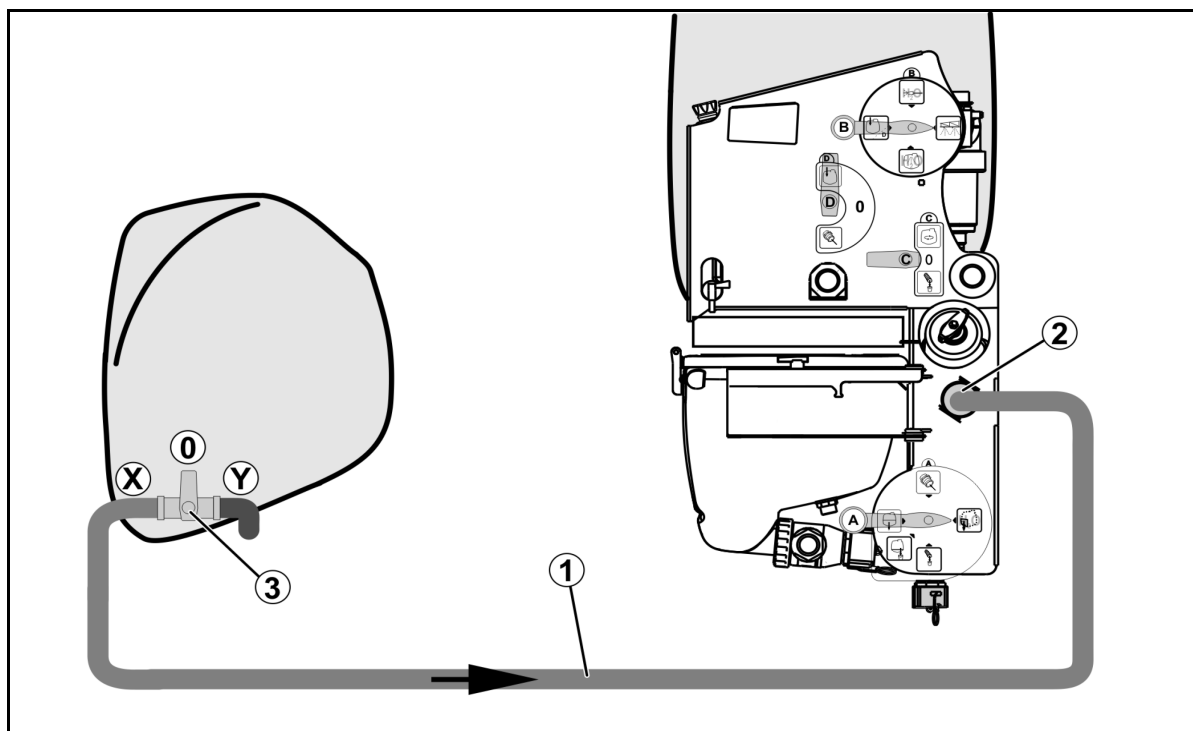


Fig. 14

1. Cuplați furtunul de legătură (Fig. 16/1) de la rezervorul frontal cu racordul de umplere (Fig. 16/2).
2. Robinetul de comutare de la rezervorul frontal (Fig. 16/3) în poziția **X**.
3. Aduceți robinetele de comutare în poziția specificată de la panoul de comandă (Fig. 17):

3.1 Robinetul de comutare **F** în poziția **0**.

3.2 Robinetul de comutare **E** în poziția **0**.

3.3 Robinetul de comutare **D** în poziția



3.4 Robinetul de comutare **B** în poziția



3.5 Robinetul de comutare **A** în poziția



4. Porniți pompa cu aprox. 540 rot./min.

→ Rezervorul pentru soluție de stropit se umple de către rezervorul frontal.

Luați în considerare indicatorul nivelului de umplere de la stropitoarea de câmp.

Dacă rezervorul este umplut:

5. Robinetul de comutare **A** în poziția

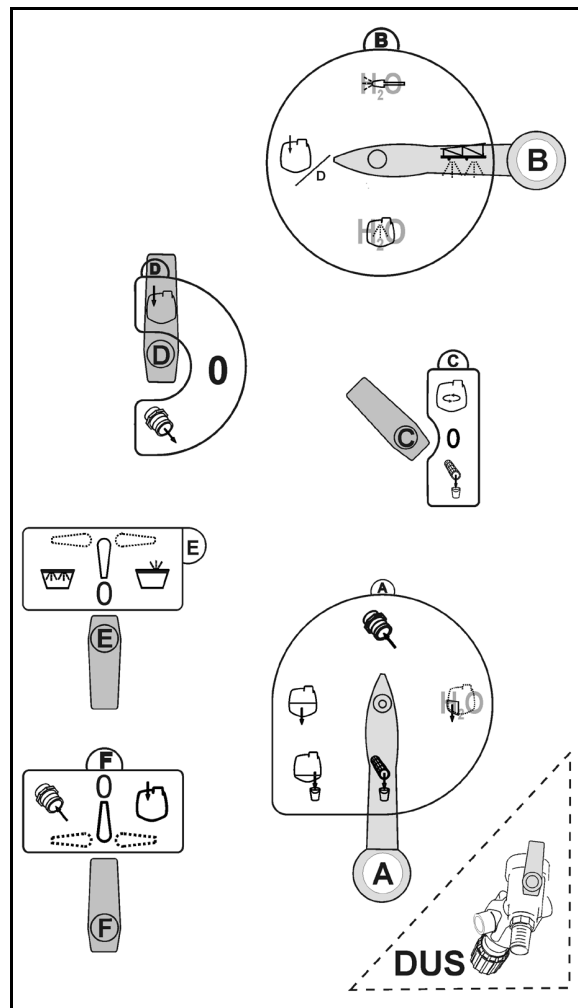


Fig. 15

6 UF01 și FT1001 cu Flow Control (opțional)

Prin Flow Control, rezervorul frontal se utilizează în combinație cu terminal de comandă ca rezervor suplimentar pentru soluția de stropit.

Flow Control funcționează în două moduri:

- Modul **automat**
- Modul **manual**



Înainte de utilizarea rezervorului frontal cu **Flow Control** la terminal de comandă în meniul Setup, selectați tipul mașinii **UF01** cu **FT**.

6.1 Circuitul lichidului Flow Control

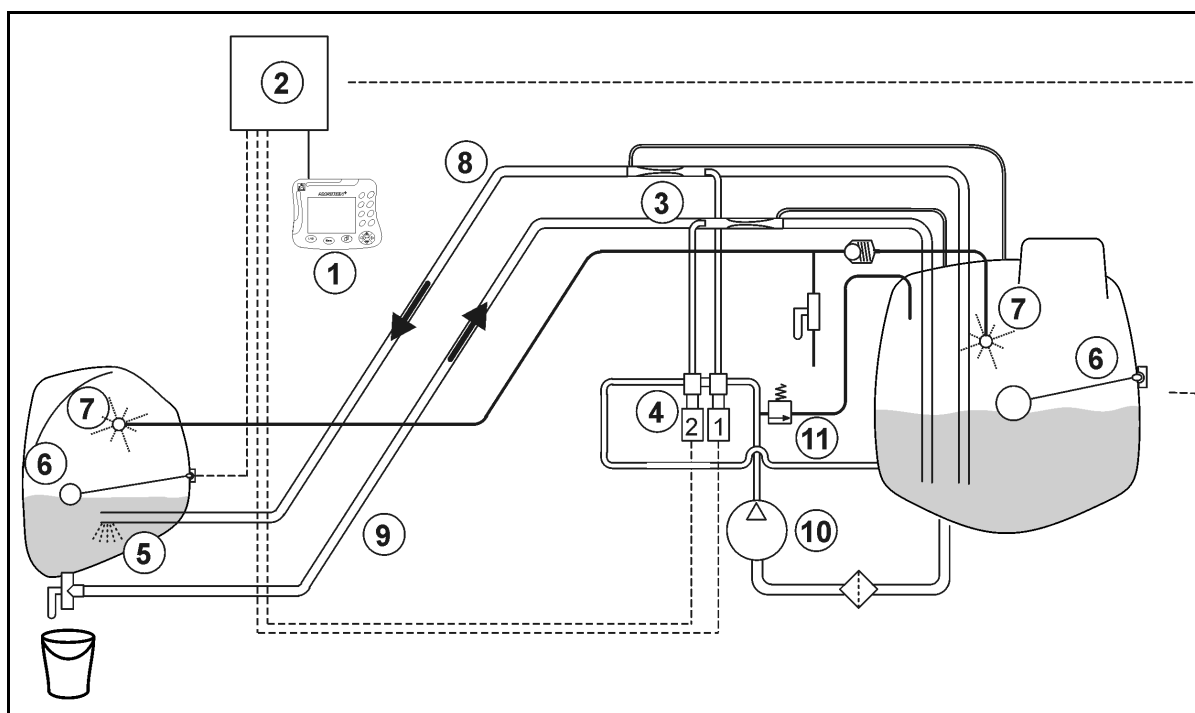


Fig. 16

- | | |
|--|--|
| (1) Terminal de comandă | (7) Curățare interioară |
| (2) Calculator mașină | (8) Furtun alimentare rezervor frontal |
| (3) Injectoare Flow Control | (9) Furtun evacuare rezervor frontal |
| (4) Supape Flow Control | (10) Pompă suplimentară |
| (5) Funcționalitatea mecanismului de amestecare din rezervorul frontal | (11) Supapă de limitare a presiunii |
| (6) Indicator combinat al nivelului de umplere | |

6.2 Rezervor suplimentar pentru apă de spălat

Stropitoarea de câmp **UF** cu FT1001 și Flow Control este dotată cu un rezervor suplimentar pentru apă de spălat cu o capacitate de 100 l.

- (1) Rezervor suplimentar
- (2) Furtun pentru aerisire

Rezervorul suplimentar și rezervorul pentru apă de spălat **UF** sunt legate unul cu celălalt printr-un furtun.

- Conținutul rezervorului suplimentar se aspiră prin rezervorul pentru apă de spălat **UF**.

- Rezervorul suplimentar se umple prin rezervorul pentru apă de spălat **UF**.

Pentru aceasta, capacul rezervorului suplimentar trebuie să fie montat.

- **UF** cu opțiunea racord de umplere:

Rezervorul suplimentar se umple prin rezervorul pentru apă de spălat **UF**.

- În cazul pericolului de îngheț:

Goliți rezervorul suplimentar prin racordul de furtun de la partea din spate.

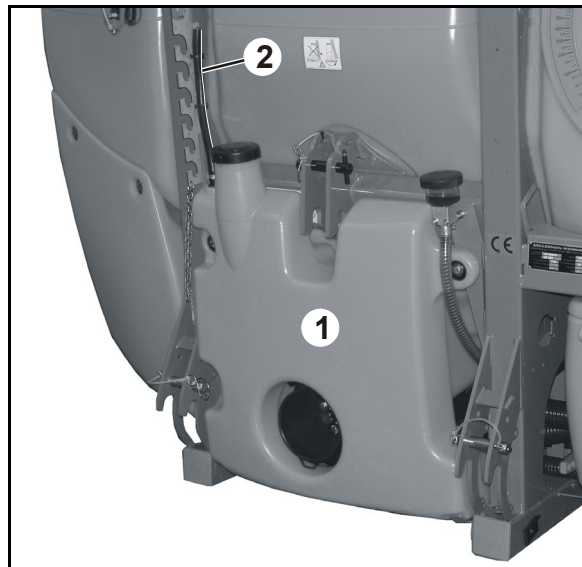


Fig. 17



Rezervorul suplimentar este o dotare de protecție a arborilor de antrenare a pompelor.

6.3 Racordarea stropitoarei de câmp cu Flow Control și rezervor frontal

Pentru racordarea stropitoarei de câmp la rezervorul frontal, trebuie racordate următoarele:

Fig. 20/...

- (1) Furtun evacuare rezervor frontal
- (2) Furtun alimentare rezervor frontal
- (3) Cablu de racordare al indicatorului nivelului de umplere
- (4) Furtun curățare interioară



Pentru utilizarea stropitoarei de câmp fără rezervor frontal și Flow Control

Fig. 20/...

- (5) Cuplați alimentarea rezervorului frontal cu evacuarea.
 - (6) Închideți cablul de racordare al indicatorului nivelului de umplere cu capacul
 - (7) Închideți furtunul pentru curățare interioară cu dopuri oarbe.
- Meniu de lucru terminal de comandă



Selectați modul **manual**.

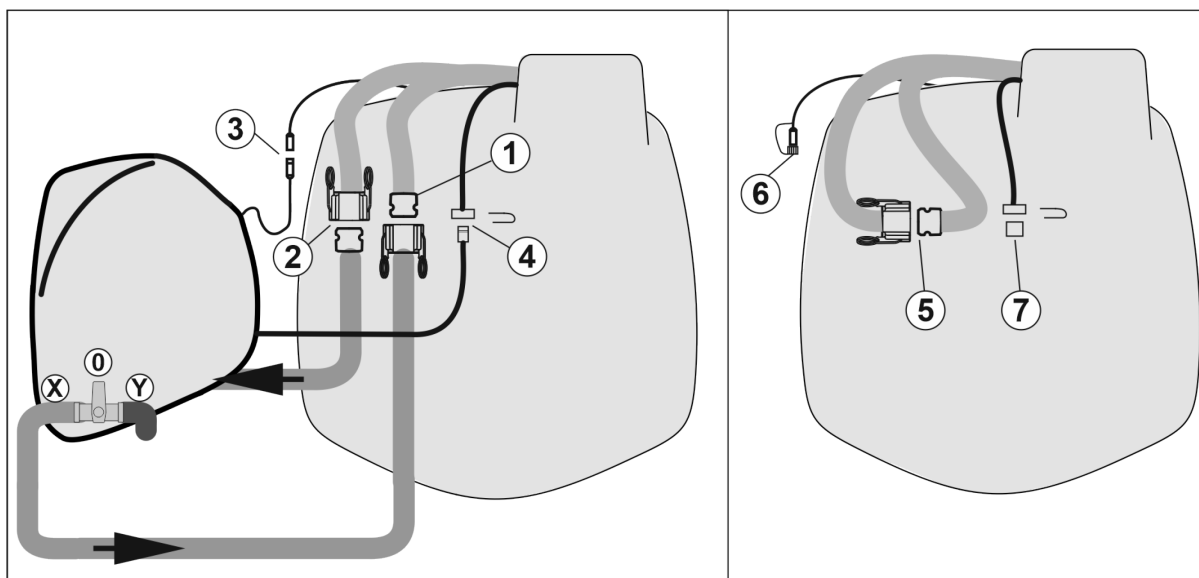


Fig. 18

6.4 Modul automat



Înainte de începerea stropirii, mențineți cel puțin 5 minute lichidul de stropire în recirculare cu efect de amestecare în regimul automat.

Apoi este asigurată o concentrație uniformă a substanței active.

În timpul utilizării / transportului, utilizați stropitoarea de câmp / combinația cu rezervor frontal în modul **automat**.

Funcții ale modului **automat**:

- Recircularea permanentă a soluției de stropit cu efectul mecanismului de amestecare în rezervorul frontal.
- Reglarea nivelurilor de umplere a ambelor rezervoare în regim de stropire.
 - Rezervorul stropitoarei de câmp se golește cu până la 30 % din capacitate.
 - Rezervorul frontal umple rezervorul stropitoarei de câmp cu până la 50 % din capacitate.
 - Rezervorul frontal este golit, dacă nivelul de umplere a rezervorului stropitoarei de câmp este mai mic de 30% din capacitatea acestuia.

Meniu de lucru



Selectare mod **automat** / **manual**

Indicator în terminal de comandă -meniu de lucru:

Fig. 21/...

(1 Modul **automat** activat.

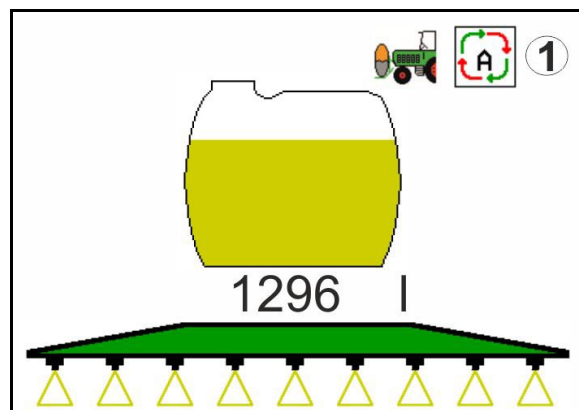


Fig. 19

6.5 Modul manual

În modul **manual** se comandă de către utilizator distribuția soluției de stropit în ambele rezervoare.

Pentru aceasta, servesc funcțiile:

- Pompare spre față
- Pompare spre spate



Selectare mod **automat** / **manual**

Indicator în terminal de comandă -meniu de lucru:

Fig. 22/...

- (1) Modul **manual** activat
- (2) Indicator modul **pompare spre spate** activat.
- (3) Indicator modul **pompare spre față** activat.

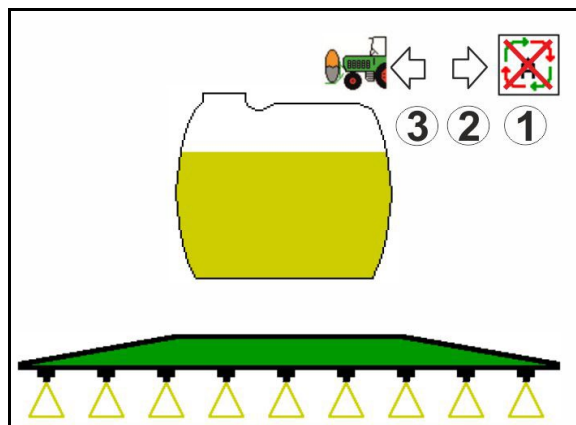


Fig. 20

Pompare spre față



1. Activați **pomparea spre față**.

→ Luați în considerare nivelul de umplere a rezervorului frontal prin indicatorul nivelului de umplere de la rezervorul frontal.



2. Dezactivați **pomparea spre față**.

Pompare spre spate



1. Activați **pomparea spre spate**.

→ Luați în considerare nivelul de umplere a stropitoare de câmp prin indicatorul nivelului de umplere de la stropitoarea de câmp.



2. Dezactivați **pomparea spre spate**.

6.6 Submeniul Rezervor frontal

Afișare în meniul grupă funcțională rezervor

frontal :

- (1) Modul **automat** activat
- (2) Modul **manual** activat
- (3) Nivelul total de umplere (UF+FT)
- (4) Pomparea de la FT în UF activată
- (5) Pomparea de la UF în FT activată

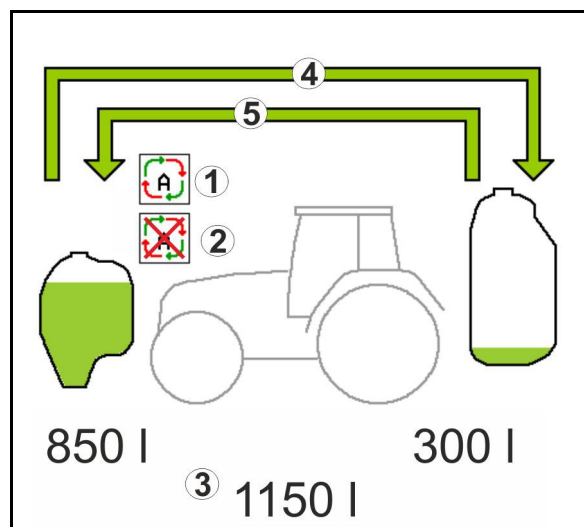
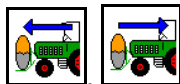


Fig. 21



Pomparea spre față și pomparea spre spate se pot activa concomitent.

6.7 Umplerea



Vezi instrucțiunile de utilizare a software-lui ISOBUS pentru stropitorile de câmp!



ATENȚIE

La umplerea combinației rezervor frontal **UF**, conținutul rezervorului **UF** nu trebuie să depășească volumul nominal.

Pomparea automată în funcțiune ar umple excesiv rezervorul **UF**.

Rezervorul frontal se umple prin

- stropitoare de câmp **UF**,
 - meniul de umplere al terminal de comandă.
- Vezi instrucțiunile de utilizare a **UF** și a terminal de comandă.



În acest sens, apălați meniul Umplere.

Pentru umplerea combinației rezervor frontal / stropitoare de câmp,

-) dacă nivelul de umplere a rezervorului **UF** < 20%: se umple rezervorul **UF**,
-) dacă nivelul de umplere a rezervorului **UF** > 20%: se umple rezervorul frontal
-) dacă nivelul de umplere a rezervorului **FT** = 100%: rezervorul **UF** se umple complet și se activează recircularea soluției de stropit.

6.8 Curățarea interioară



Vezi instrucțiunile de utilizare a software-lui ISOBUS pentru stropitorile de câmp!

6.9 Disfuncționalitatea unui senzor al nivelului de umplere

În cazul disfuncționalității unui senzor al nivelului de umplere

- apare un semnal de alarmă,
- se comută din modul **automat** în modul **manual**,
- închideți ambele supape ale **Flow Control**

7 UF02 și FT 1001 fără FlowControl

7.1 Umplerea rezervorului frontal prin stropitoare de câmp **UF**



Rezervorul frontal este umplut prin racordul de golire rapidă al stropitoarei UF.

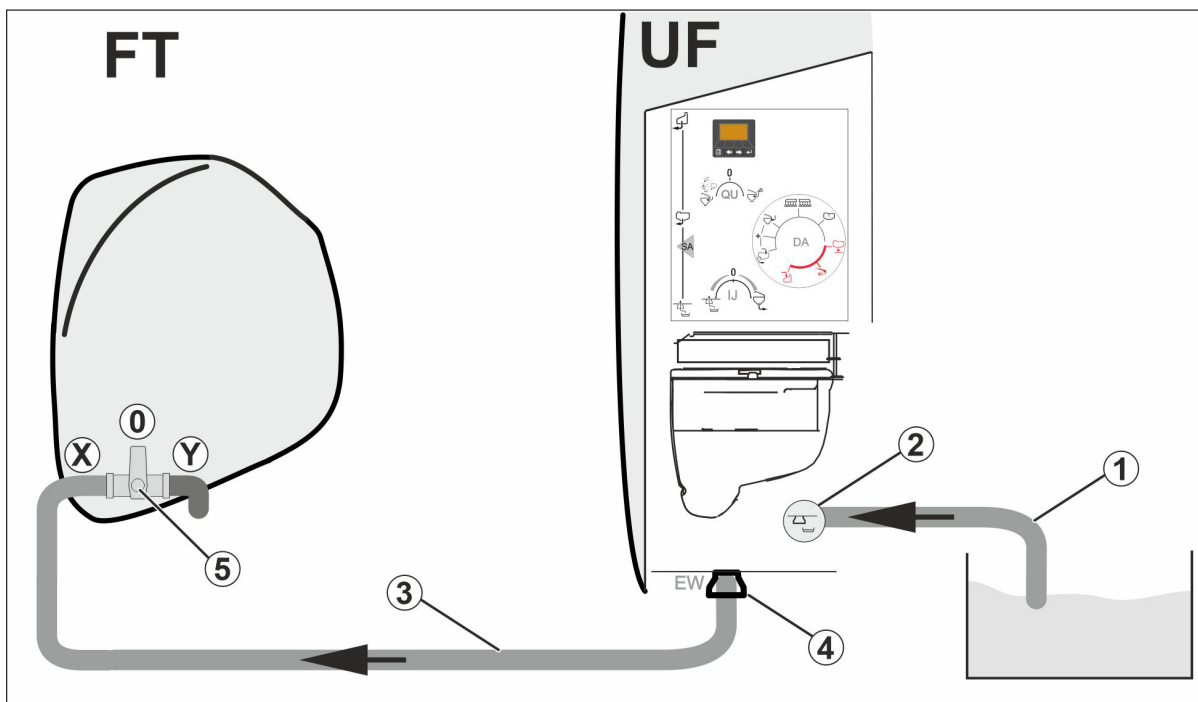


Fig. 22



Înainte de umplere, deschideți capacul filetat al rezervorului frontal pentru aerisire.

După încheierea umplerii, închideți din nou capacul.

1. Cuplați furtunul de aspirare (1) cu racordul de umplere (2).
2. Cuplați furtunul de legătură de la rezervorul frontal (3) cu racordul golirii rapide (4).
3. Robinetul de comutare de la rezervorul frontal (5) în poziția **X**.

4. Porniți pompa.
5. Armătura de presiune **DA** în poziția .
6. Aduceți robinetul de comutare **IJ** în poziția **0**.
- 7.

Pachet confort:

TwinTerminal:

- o Selectați umplerea prin aspirare



- o Introduceți un nivel de umplere impus oarecare Uf02 (mai mare decât nivelul de umplere efectiv UF02).

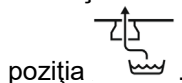
→ Aduceți armătura de aspirare **SA** în poziția



→ Rezervorul frontal se umple.

Fără pachet confort:

- o Aduceți armătura de aspirare **SA** în



→ Rezervorul frontal se umple.

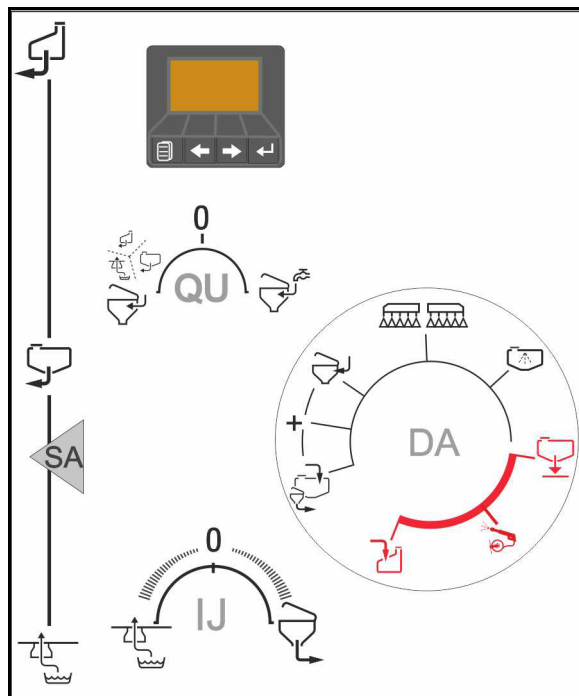
Acordați atenție indicatorului nivelului de umplere de la rezervorul frontal.

Dacă rezervorul este umplut:

8. TwinTerminal:  opriți umplerea.

Dacă este necesar: mai întâi extrageți furtunul de aspirare din sursa de apă pentru ca pompa să poată goli furtunul de aspirare, prin aspirare.

9. Armătura de presiune **DA** în poziția



7.2 Umplerea rezervorului cu lichid de pulverizare **UF** prin rezervorul frontal

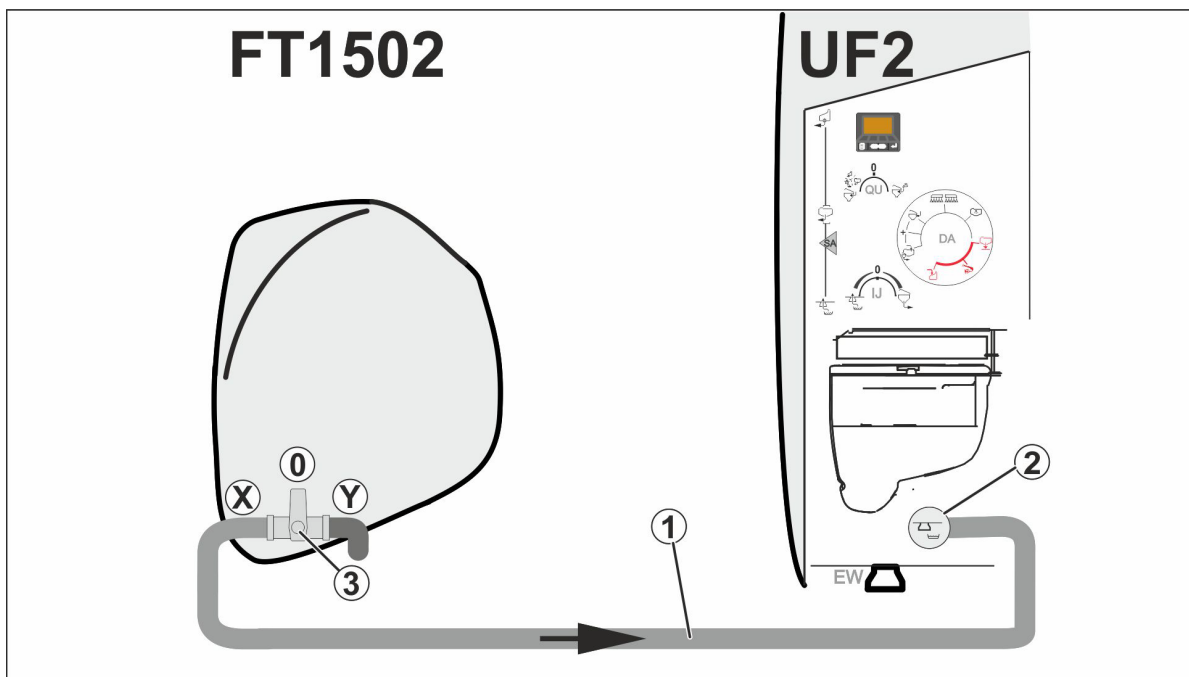


Fig. 23

1. Cuplați furtunul de legătură (1) de la rezervorul frontal cu racordul de umplere (2).
2. Robinetul de comutare de la rezervorul frontal (3) în poziția **X**.
3. Porniți pompa.
4. Armătura de presiune **DA** în poziția **0**.
5. Aduceți robinetul de comutare **IJ** în poziția **0**.

6.

Pachet confort:

TwinTerminal:

- o Selectați umplerea prin aspirație



- o Introduceți nivelul de umplere impus Uf02 și confirmați.

→ Aduceți armătura de aspirație **SA** în poziția



→ UF02 se umple.

Umplerea rezervorului cu lichid de pulverizare se oprește automat în momentul în care s-a atins nivelul de umplere impus.

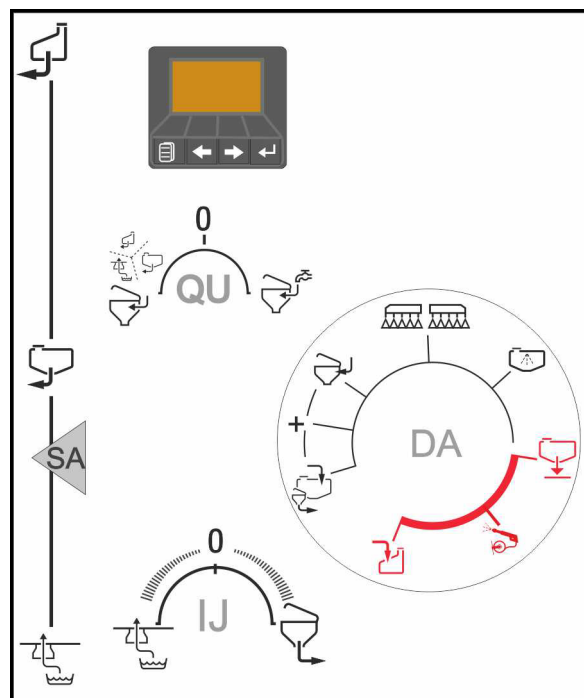
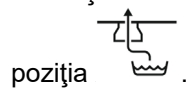


Fig. 24

Fără pachet confort:

- o Aduceți armătura de aspirație **SA** în



poziția

→ UF02 se umple.

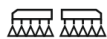
Acordați atenție indicatorului nivelului de umplere de la stropitoarea de câmp.

Dacă rezervorul este umplut:

7. Aduceți armătura de aspirație **SA** în poziția



8. Armătura de presiune **DA** în poziția



8 UF02 și FT 1001 cu Flow Control (opțional)

Prin Flow Control, rezervorul frontal se utilizează în combinație cu terminal de comandă ca rezervor suplimentar pentru soluția de stropit.

Flow Control funcționează în două moduri:

- Modul **automat**
- Modul **manual**



Înainte de utilizarea rezervorului frontal cu **Flow Control** la terminal de comandă în meniul Setup, selectați tipul mașinii **UF02** cu **FT**.

8.1 Circuitul lichidului FlowControl

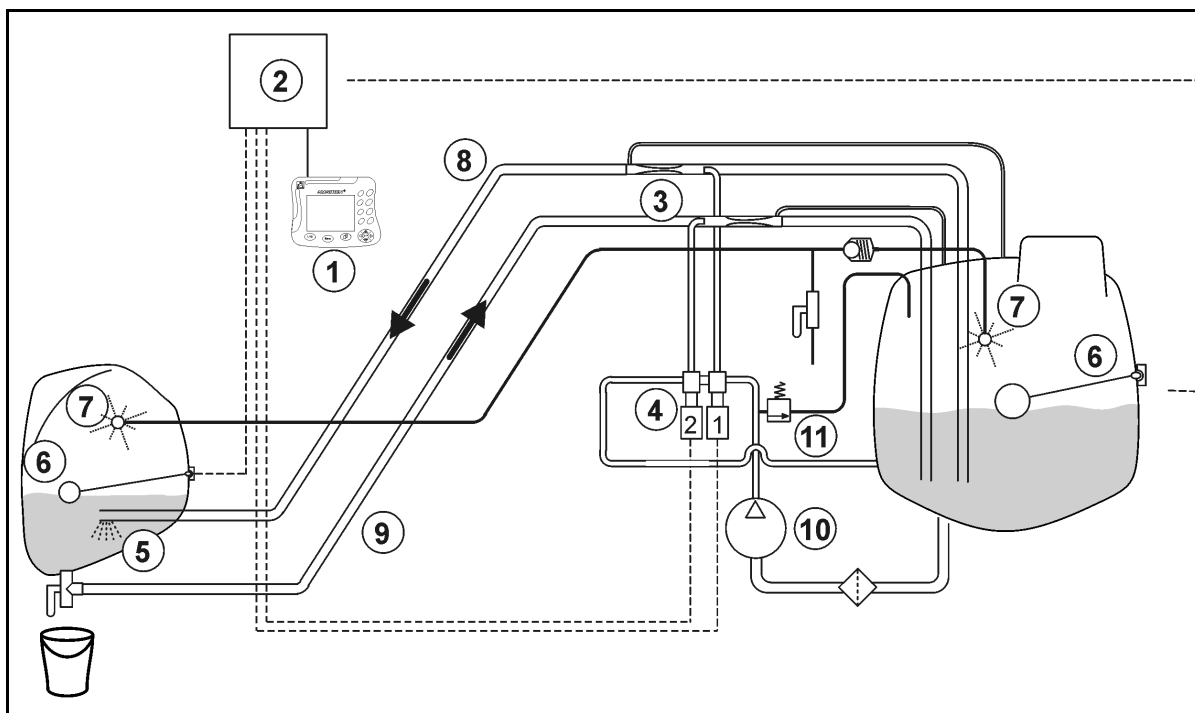


Fig. 25

- | | |
|--|--|
| (1) Terminal de comandă | (7) Curățare interioară |
| (2) Calculator mașină | (8) Furtun alimentare rezervor frontal |
| (3) Injectoare Flow Control | (9) Furtun evacuare rezervor frontal |
| (4) Supape Flow Control | (10) Pompă suplimentară |
| (5) Funcționalitatea mecanismului de amestecare din rezervorul frontal | (11) Supapă de limitare a presiunii |
| (6) Indicator combinat al nivelului de umplere | |

8.2 Racordarea stropitoarei de câmp cu Flow Control și rezervor frontal

Pentru racordarea stropitoarei de câmp la rezervorul frontal, trebuie racordate următoarele:

Fig. 20/...

- (1) Furtun alimentare rezervor frontal
- (2) Furtun evacuare rezervor frontal
- (3) Cablu de racordare al indicatorului nivelului de umplere
- (4) Furtun curățare interioară



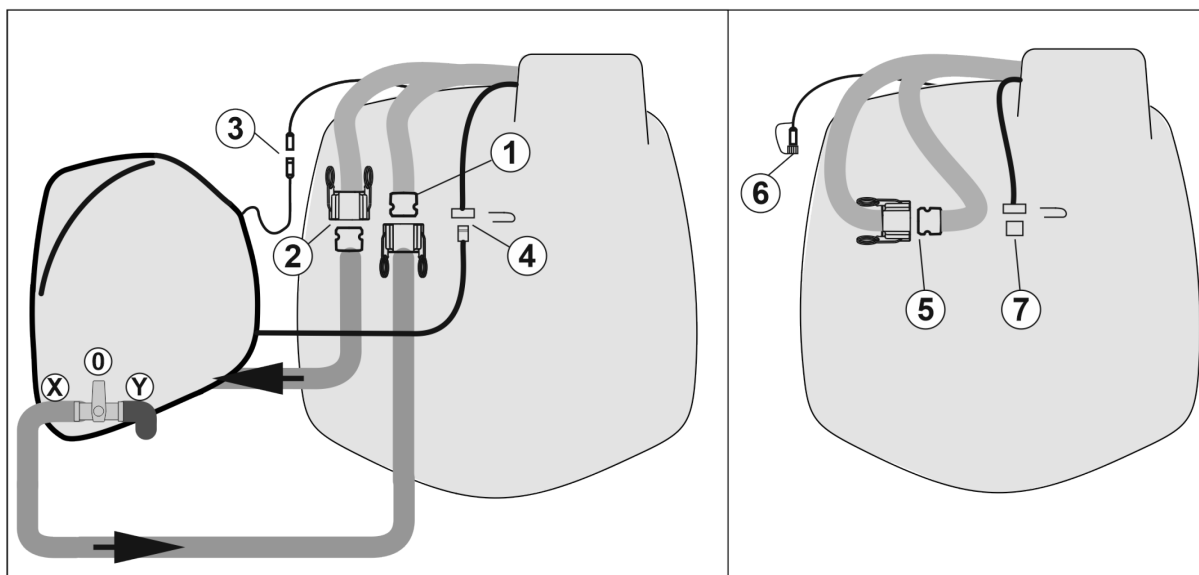
Pentru utilizarea stropitoarei de câmp fără rezervor frontal și Flow Control

Fig. 20/...

- (5) Cuplați alimentarea rezervorului frontal cu evacuarea.
 - (6) Închideți cablul de racordare al indicatorului nivelului de umplere cu capacul
 - (7) Închideți furtunul pentru curățare interioară cu dopuri oarbe.
- Meniu de lucru terminal de comandă



Selectați modul **manual**.



8.3 FlowControl și ISOBUS

	Mod automat / manual
	Activarea / dezactivarea pompei spre față
	Activarea / dezactivarea pompei spre spate

Afișarea în meniul Lucru:

- (1) Modul automat activat
- (2) Modul manual activat
- (3) Pomparea de la FT în UF activată
- (4) Pomparea de la UF în FT activată
- (5) Nivelul total de umplere (UF+FT)



Nivelul de umplere al rezervorului poate fi indicat prin intermediul afișajului multifuncțional.

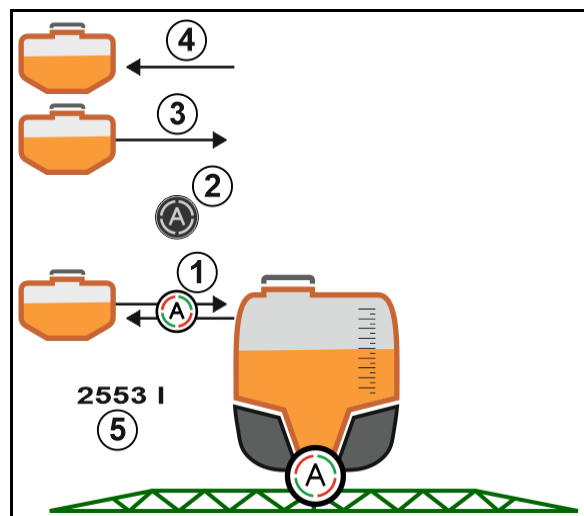


Fig. 26

Modul **Automat**:

În timpul utilizării / transportului, utilizați stropitoarea de câmp / combinația cu rezervor frontal în modul **automat**.

Funcții ale modului **automat**:

- Recircularea permanentă a soluției de stropit cu efectul mecanismului de amestecare în rezervorul frontal.
- Reglarea nivelurilor de umplere a ambelor rezervoare în regim de stropire.

Modul **manual**:

- În modul **manual** se comandă de către utilizator distribuția soluției de stropit în ambele rezervoare.

Pentru aceasta, servesc funcțiile:

- Pompă spre față.
- Pompă spre spate.



Pompă spre față și pompă spre spate se pot activa concomitent.

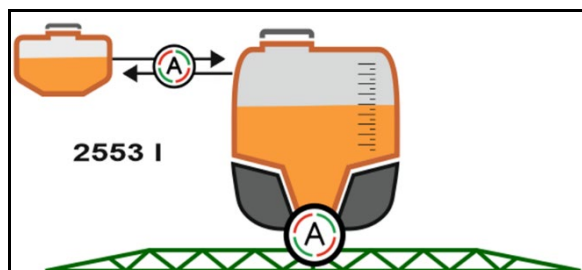


Pentru utilizarea stropitoare de câmp fără rezervor frontal, deconectați rezervorul frontal din meniul Mașină.

8.4 Utilizarea echipamentului FlowControl



1. Selectați regimul automat.
2. Mențineți turația ridicată a pompei
 - 450 min⁻¹ pentru regimul normal
 - 500 min⁻¹ în poziții în rampă
 - 500 min⁻¹ pentru îngrășământ lichid



8.5 Umplere



Vezi instrucțiunile de utilizare a software-lui ISOBUS pentru stropitorile de câmp!



Rezervorul frontal se umple prin stropitoarea de câmp UF.

- Înainte de umplerea comună a rezervorului frontal și a stropitoare de câmp, adaptați limita de semnalizare pentru nivelul de umplere.
- Pentru a evita umplerea excesivă a rezervorului frontal, supapa corespunzătoare se închide automat la atingerea volumului nominal.

8.6 Curățare interioară

Rezervorul frontal dispune de o curățare interioară, care se pune în funcțiune în paralel pentru curățarea interioară a stropitoare de câmp.

→ Vezi instrucțiunile de utilizare a UF.

În timpul / după curățarea interioară:



- Activați **pomparea spre spate**, până când rezervorul frontal este golit.
- Se execută automat la mașinile cu pachet Confort!
- După curățarea interioară: executați golirea reziduală.

8.7 Defectarea unui senzor de nivel de umplere

La defectarea unui senzor de nivel de umplere

- apare un semnal de alarmă,
- se comută din modul **automat** în modul **manual**,
- se închid ambele supape ale Flow Control.

8.8 Întreținerea pompei

Pentru întreținerea pompei, vezi Instrucțiunile de utilizare a **UF**.

8.8.1 Reglarea presiunii aerului din acumulatorul de presiune

Acumulatorul de presiune (Fig. 30/1) servește la reducerea vârfurilor de presiune.

Presiune necesară a aerului din acumulatorul de presiune: **4,0 bari**

Controlul anual al presiunii aerului

Controlați și corectați presiunea aerului de la supapa de aer (Fig. 30/2) prin intermediul vericatorului presiunii aerului.

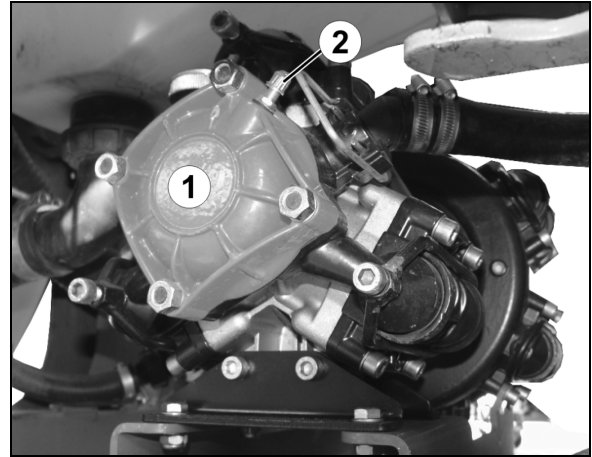


Fig. 27

8.8.2 Schimbarea membranei acumulatorului de presiune



ATENȚIE

Înainte de demontarea capacului acumulatorului de presiune (Fig. 31/1), evacuați presiunea aerului din acumulatorul de presiune (Fig. 31/2) prin supapa de aer (Fig. 31/3).

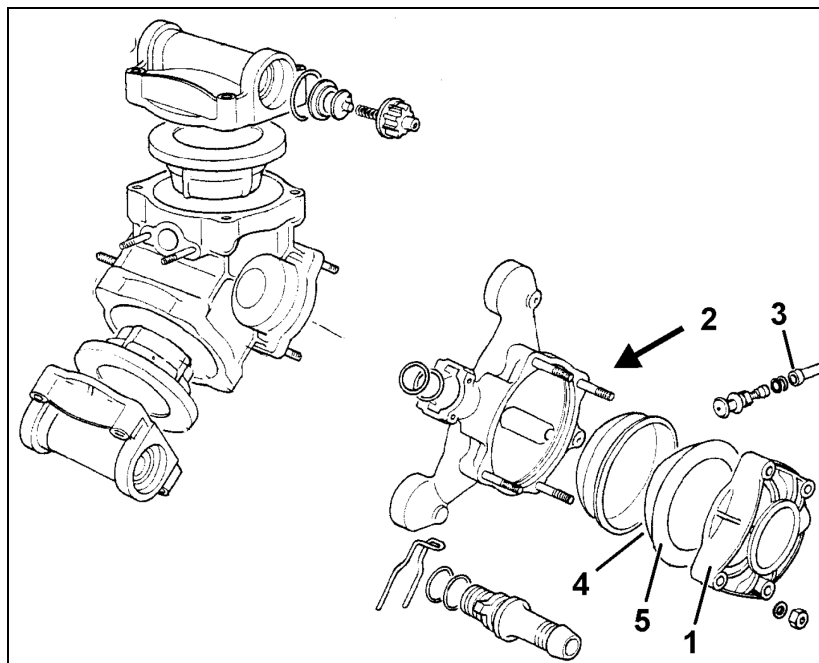


Fig. 28

1. Demontați capacul acumulatorului de presiune (Fig. 31/1) după desfacerea celor patru piulițe.
2. Scoateți membrana (Fig. 31/4).
3. Curățați toate suprafețele de etanșare.
4. Montați noua membrană.
5. Montați capacul acumulatorului de presiune. Strângeți piulițele în cruce.



La montarea membranei, aveți grijă ca aceasta să fie fixată exact în poziție și ca suprafața deschisă (Fig. 31/5) a membranei arcuite să indice în direcția capacului acumulatorului de presiune (Fig. 31/1).

9 Punere în funcțiune

Acest capitol furnizează informații

- pentru punerea în funcțiune a mașinii dvs.
- despre modul prin care se poate verifica dacă este permisă atașarea / cuplarea mașinii la tractorul dvs.



- Înainte de punerea în funcțiune a mașinii, operatorul trebuie să fi citit și înțeles instrucțiunile de utilizare.
- Respectați indicațiile din capitolul "Instrucțiuni de securitate pentru utilizator", începând de la pagina 18 la
 - o cuplarea și decuplarea mașinii
 - o transportul mașinii
 - o exploatarea mașinii
- Cuplați și transportați mașina numai cu un tractor adecvat acestui scop!
- Tractorul și mașina trebuie să corespundă reglementărilor legislației rutiere naționale.
- Deținătorul vehiculului (utilizatorul) ca și șoferul vehiculului (persoana de deservire) sunt răspunzătoare pentru respectarea reglementărilor legislației rutiere naționale.



Vezi instrucțiunile de utilizare a **UF**, capitolul Punere în funcțiune.

9.1 Fixarea conductelor de alimentare a rezervorului frontal la tractor



Pentru fixarea conductelor de alimentare (Fig. 29/1) sunt necesare suporturi, care nu sunt incluse în setul de livrare.

Conducte de alimentare pentru rezervorul frontal cu Flow Control

- Furtun alimentare rezervor frontal
- Furtun evacuare rezervor frontal
- Cablu de racordare pentru senzorul nivelului de umplere
- Furtun curățare interioară

Conducte de alimentare pentru rezervorul frontal fără Flow Control

- Furtun de legătură rezervor frontal



La montarea furtunurilor, aveți neapărat în vedere următoarele indicații:

- Furtunurile trebuie să fie montate întotdeauna astfel încât în toate situațiile de funcționare
 - să fie evitate acțiunile mecanice externe asupra furtunurilor.

Evitați frecarea furtunurilor de componente.

 - să nu fie depășite razele minime de curbură admise.

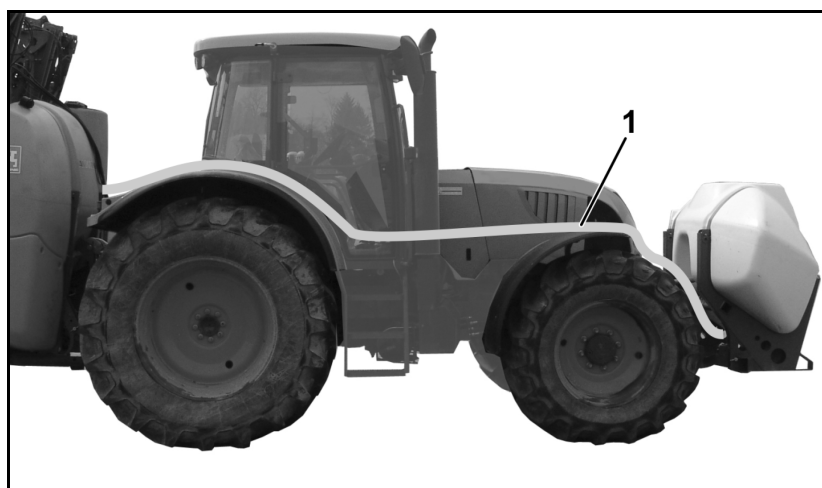


Fig. 29

10 Cuplarea și decuplarea mașinii



La cuplarea și decuplarea mașinilor, respectați indicațiile din capitolul "Instrucțiuni de securitate pentru utilizator", pagina 18.



AVERTIZARE

Pericol de strivire prin pornirea și deplasarea accidentală a tractorului și a mașinii la cuplare și decuplare!

Înainte de a intra în zona periculoasă dintre tractor și mașină pentru cuplare și decuplare, asigurați tractorul și mașina împotriva pornirii și deplasării accidentale, vezi în acest sens Instrucțiunile de utilizare a **UF**.



AVERTIZARE

Pericol de strivire între partea din spate a tractorului și mașină, la cuplarea și decuplarea acesteia!

Acționați elementele de comandă ale mecanismului de suspendare în trei puncte de la tractor

- numai de la locul de muncă prevăzut.
- niciodată când vă aflați în zona de pericole dintre tractor și mașină.

10.1 Cuplarea mașinii



AVERTIZARE

În cazul utilizării neconforme a tractorului apar pericole create prin avarierea în timpul exploatării, stabilitatea insuficientă și capacitatea de virare și frânare insuficiente!

Nu atașați sau cuplați mașina decât la tractoare care sunt adecvate pentru aceasta. În acest sens, consultați Instrucțiunile de utilizare a **UF**, capitolul "Verificarea compatibilității tractorului".



AVERTIZARE

La cuplarea mașinii, există pericol de strivire între tractor și mașină!

Înainte de a deplasa tractorul la mașină îndepărtați persoanele din zona periculoasă dintre tractor și mașină.

Persoanele care ajută la dirijare trebuie să rămână lângă tractor și mașină și trebuie să intre între vehicule numai după ce acestea staționează.



AVERTIZARE

Dacă mașina se desprinde accidental de tractor, pentru persoane pot apărea pericole de strivire, prindere, tragere, și lovire!

- Utilizați dispozitivele prevăzute pentru legarea corectă a mașinii și tractorului.
- La cuplarea mașinii la hidraulică în trei puncte a tractorului, țineți seama să corespundă neapărat categoriile de atașare ale mașinii și tractorului.
Transformați neapărat bolțul barei inferioare de cat. II al mașinii cu ajutorul manșonului de reducere la cat. III, dacă tractorul dvs. deține o hidraulică în trei puncte de cat. III.
- Pentru a cupla mașina utilizați numai bolțurile livrate pentru bara superioară și inferioară (bolțuri originale).
- La fiecare cuplare a mașinii controlați vizual starea bolțurilor barei superioare și inferioare. Înlocuiți bolțurile barei superioare și inferioare dacă acestea prezintă semne de uzură evidente.
- Asigurați bolțurile barelor superioară și inferioare în punctele de sprijin ale mecanismului în trei puncte cu câte un șplint împotriva desprinderii accidentale.
- Înainte de a porni, verificați vizual închiderea corectă a cârligelor barei superioare și inferioare.

1. Asigurați mașina împotriva deplasării accidentale.
2. La cuplare, verificați mașina în principiu în privința lipsurilor vizibile la exterior.
3. Fixați manșoanele sferice peste bolțurile barelor inferioare în punctele de sprijin ale cadrului de atașare în trei puncte.
4. Asigurați fiecare dintre manșoanele sferice cu șplinturi împotriva desfacerii accidentale.
5. Înainte de a deplasa tractorul la mașină, îndepărtați persoanele din zona periculoasă dintre tractor și mașină.
6. Deplasați tractorul spre mașină, astfel încât să puteți cupla bara superioară.
7. Cuplați bara superioară prin intermediul bolțului cu punctul superior de sprijin al cadrului de atașare în trei puncte.
8. Asigurați bara superioară prin intermediul șplinturilor.
9. Orientați mașina, astfel încât punctele de sprijin ale mașinii să preia cârligele barei inferioare a tractorului.
10. Ridicați hidraulica în trei puncte a tractorului, astfel încât cârligele barei inferioare să preia manșoanele sferice și să le blocheze automat.
11. Ridicați rezervorul frontal până în poziție de lucru.
12. Îndepărtați persoanele din zona periculoasă a mașinii.
13. Înainte de a porni, verificați vizual închiderea corectă a barei superioare și inferioare.



Îndepărtați eventual dispozitivul de transport în cazul tratărilor spicelor sau în cazul culturilor înalte pentru evitarea distrugerii cerealelor.

10.2 Decuplarea mașinii



AVERTIZARE

Pericole prin strivire și / sau lovire

- prin stabilitatea insuficientă și răsturnarea mașinii decuplate pe teren denivelat, moale.
- prin deplasarea accidentală a mașinii oprite pe dispozitivul de transport.
- Opriți mașina goală decuplată în principiu cu rezervorul gol pe o suprafață orizontală și stabilă.
- Dacă opriți mașina pe dispozitivul de transport, asigurați-o împotriva deplasării accidentale.
În acest scop, consultați capitolul „Dispozitiv de transport”, pagina 31.

1. Opriți mașina goală pe o suprafață orizontală și stabilă.
2. Decuplați mașina de la tractor.
 - 2.1 Asigurați mașina împotriva deplasării accidentale. În acest sens, consultați pagina 31.
 - 2.2 Detensionați bara superioară.
 - 2.3 Decuplați bara superioară.
 - 2.4 Detensionați bara inferioară.
 - 2.5 Din scaunul tractorului, deblocați și decuplați cârligele barei inferioare.

11 Deplasarea pentru transport



AVERTIZARE

Pericol de strivire, tăiere, prindere, tragere și lovire datorită desfacerii accidentale a mașinii atașate!

Înainte de începerea transportului, verificați vizual dacă bolțurile barei superioare și inferioare sunt asigurate cu șplintul împotriva desfacerii accidentale.



AVERTIZARE

Pericole de strivire, tăiere, prindere, tragere sau lovire prin stabilitate insuficientă și răsturnare.

- Adaptați-vă stilul de conducere astfel încât să aveți în permanență sub control tractorul cu mașina atașată sau remorcată.
Luați în considerare capacitatea personală, condițiile de carosabil, trafic, vizibilitate și meteorologice care pot influența caracteristicile de mers ale tractorului și caracteristicile mașinii atașate sau cuplate.
- Înainte de deplasările pentru transport, fixați bine elementele de blocare laterale, pentru ca mașina atașată sau remorcată să nu poată pendula.



AVERTIZARE

În cazul utilizării neconforme a tractorului apar pericole create prin avariarea în timpul exploatării, stabilitatea insuficientă și capacitatea de virare și frânare insuficiente!

Aceste pericole duc la leziuni dintre cele mai grave sau la moarte.

Respectați încărcarea maximă a mașinii atașate / cuplate și sarcinile pe axe și cârlig admise ale tractorului! Dacă este necesar deplasați-vă cu buncărul de alimentare umplut numai parțial.



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>
